

Direcuteur:
Soetan Amir Hamzah
Rivierstraat No. 14
Taroetoeng.

Telegram adres:
"BERGERAK"

Penerbit:
"Persaudaraan Batak"

Diterbitkan 1 setengah lembar.

Diterbitkan sekali seminggo tiap2 hari DJOEMA'AT — Ditjetak pada Silindoeng Drukkerij. — Isinja diloeare tanggoengan pentjetak

Kenang - kenangan Goede Vrijdag

KEWADJIBAN KAOEM
KRISTEN!

Nasib - tjalaka
selamanya me-
minta pengorba-
nan.

Dengan kekoeatan pakoe oe-koeran lebih koerang 8 sol, kaki dan tangannya satoe pesakitan telah melengket di seboeh ka-joe palang. Sebeloem djiwanja melajang, badannja lebih daho-loe ditjamboek dengan tali koe-lit jang berkepalakan gading. La-gi poela, pemerintah waktoe itoe terlaloe manis kepada ra'jtnja jang memberikan hak jang se-loes-loesnya oentoek menjiksa orang hoekoeman ini. Mestilah lebih dahoeloe dikenangkan de-njan kepahitan. Maka orang2 poen beradoadeo melepaskan tombaknya. Sjoekoerlah kalau da-lam lima atau sepoeloeh menit orang ini menghemboeskan na-fasna jang penghabisan; tetapi menoeroet jang biasa, orang2 yg menerima hoekoeman sedemikian kedjamna, maoe djoega ber-djamedjam lamanja soepaja me-noetoep mata, bahkan bermalam malam lagi.

Sedih !

Orang tidak dapat merasainja kesengsaraan jang begitoe hebat dengan perasaan sadja. Ajam, meskipoen batang lehernja soedah mendapat koendjoengan pisau, masih dapat dalam bebe-rapa menit melihat mata hari. Te-tapi orang hoekoeman diatas ini boekan dalam 5 menit, bahkan berdjamb2 lamanja mesti menderita kesakitan lantaran serangan tombak dan goegatan tjambok berdoeri. Sengadjalah dia orang melepaskan tombaknya meno-e-djoe bahagian bahagian badan jang tidak bisa dengan se-bentur membawa kematiian.

Soenggoeh kedjam !

Pesakitan jang tak berdosa ini mesti mengalami nasib-tjelaka.

Seoedoeng ramboet tidak ada salahnya kepada pemerintah, mau poen terhadap golongan - golongan lain.

Demikianlah besarnya ongkos ketjin-taa-n jang memintak pengorbanan n itoe Penangoengan jang amat berat, la mengorbankan djiwanja. O-rang-orang jang terseret-seret ke dalam djoerang kesengsaraan, mesti dilepaskan. Air matanja berlinang-linang seperti aliran anak soengei kerna loeka poetra dan poetri bangsanja. Pikoelan "berkorbahn" terletak di bahoenna. Pengorbanannya itoe ditjap dengan darah.

Darahnjapoен menetes... .

Berkorbahn ?

Kapankah orang2 mesti mengorbankan djiwanja (keadaannya) ? Djika orang maoe isap rokok, lebih dahoeloe wangnya mesti di-korbankan, boekan ? Toean dan njonja roemah wadib mengorban kan djiwanja oentoek mentjari

BATAK BERGERAK

1e Redacteur: B. Sihombing

Verantw. Redacteur: Batara Soboe

Redacteur: A. Loemban Tobing

Medewerker tevens Colperteur:

Justin Sihombing

Harga langgan 60 ct, seboelan

Advertentie:

30 cent seregel kolom.

Berlangganan boleh berdamai.

Tingkah - lakoe Bestuur H.K.B.P. mendjadi halangan ?

Roepanja sebagian lezingnya Zendings-consul kepada pemoema Kristen Batak di Betawi, soedah poela mendjadi pembitja-raan dalam persconferentie tgl Maart jl, sebab Zendings-consul ada bilang :

bawa adviseur2 dari Pe-marinthal dari tingka - lakoe bestuur HKBP soedah ber-pendapatan, bawa tidak bisa didjamin yg sekolah2 dan roemah2 sakit itoe bisa di-oeroes beres.

Oleh sebab itoe, perloe lagi, soepaja sekolah itoe tinggal kepoenjaan kaoem Kristen conferentie dari Zen deling2 mengerdjakannya.

S.M. Simandjoentak bertanjak:

- 1 apakah benar Zendings-con-sul itoe mengatakan begitoe?
- 2 kalau benar manakah ting-kah-lakoe dari bestuur HKBP menghalangi sekolah2 itoe kepada HKBP ?

Boeat kita :

Pertanyaan pertama dari Si mandjoentak itoe, tak oesah ditambah lagi, sebab oetaraan toe an Consul itoe rasanja memang benar ada dioetjapkan ; berboek ti djoega.

Boekanlah beliau soedah me-jerahkan roemah2 sakit dan sekolah itoe pada BNZ ?

Pertanyaan kedoea poen, asal djangan kita mentjari artinja yg letterlijk dari pidato itoe tentoe moedah ditebak bahwa bathinnja seboetan "tingkah-lakoe" yg di-rapportkan adviseur2 itoe hanja karena boekan bangsa Europa, bangsanja yg mendjadi Voorzitter Hoofdbestuur doedoek dising-gasana kebesaran itoe.

Toean Sirait yg mendjadi Voorzitter itoe hanja satoe inlander sattja belom setjara deedoek bereng dengan toe-an Consul yg terhormat itoe, sama2 beroen-ding selakoe doea orang yg sama keperloeannja.

Memintak sekolah2 di Batak landen, soepaja diserahkan ditan-yanan anak negeri atau ditangan Pemerintah, boekannja lagi oeroesan baroe tapi soedah lama.

Terboekti dimasah j m. toe-an Directeur van Onderwijs berte masah di Bataklanden pada tgl 28 April 1932 pernah memboet pertemuan dengan beberapa ra-dja2 di Silindoeng diroemah toe-an besar Ass Resident Taroe-toeng. Dalam itoe alm. Toeang koe Martoearadja, wijlen Kepala Negeri Hoeta Taroean berpedato, antara lain2 menjebot :

... Sebab djoega rajat disini soedah tahoe, bahwa perdjalan Jang Moelia toe-an Directeur, semata2 ditoedoe-kan kekeringan tidak bisa diosesan baroe, karena tak dapat dibasahi dgn mata air, karena pematang2 soengai disitoe soedah mendalam kebawah tak dapat lagi dibangkit begitoe sadja, oentoek mem-basahi.

... sesoep nasi bagi anak2nya, Si soeami mesti mengorbankan dji-wanja, kalau isterinya dilarikan orang. Kalau tidak, dia boekan berdarah manoesia. Soeatoe nege ri merdeka achirnja didoedoeki moesoh, bangsanja mesti mengorbankan djiwanja, mestilah direboet dari tangan moesoh, walau poen apa jang akan terdja-di. Djika tidak berkorban, nama-nja akan dihapoens dari bundel kemanoesiaan. Orang2nya lebih beroentoeng lagi mati dimakan pedang daripada kemerdekaan tanah airnya dipidjak2 moesoh, kerna bangsa jang tidak berkorban tadi, makin lama makin soe roet seperti orang jang tertikam!

Manoesia mesti memakai sifat "berkorban". Bangsa kita jang masih lapar teroetama dalam la-pangan ekonomie, onderwijs, dll. siapakah diantara kaoem2 terpe-ladjarnja mengorbankan tenaga-nya ?

Korbankanlah keadaanmoe itoe! Para hartawan mengorbankan ringgitnya, kaoem terpelajar memberikan isi otaknya (djangan tjoe maengtjoe), dan kaoem Kristen conferentie dari Zen deling2 mengerdjakannya.

Dengan memakai alat jang ti-ga ini, berartilah bangsanja akan dan mesti madjoe. Siapa2 jang masoek kedalam kesengsaraan, mestilah ditolong. Sebagei kita jang soedah diikat oleh djeratna kemerelatan, pesakitan diatas ber-sedia mengorbankan djiwanja.

Ikoetlah perintah maha goeroe jang terbueneoh ini ! Djika tidak, boekanlah kamoe Kristen, omong kosong !

Taoekah para pembatja siapa pesakitan jang disalibkan itoe ?

Namanja J. Chr.
Darahnjapoен menetes... . meneboes kita !

A. L. TOBING.

PADI di SILINDOENG

Batang2 padi sekarang sep-djang lembah Silindoeng, soedah tjoekep oemoer, sehingga soedah banjak jang petjah boenti-rgannja (soedah bibi kata orang kosong !)

Sekali ini, sawah2 itoe, keliha-tannja agak loemajan sedikit.

Pematang2 (gadoe) besar atau jg ketjil2 poen tidak ada jang roesak.

Sementara itoe, sawah2 darat poen ada djoega sebagian ketjil mengoesahakanna, roepanja soe-dah merasai getirnya kemiskinan daerah ini.

Terpisah dari itoe perloe djoega diterangkan, bahwa teman kita sebagian pendoedoek Pansoer-na7 dan Lbn Ratoes soedah la-ma sangat mengeloeh berkepan-djangan sampai sekarang, meli-hat beberapa poeloeh bidang sa-wahnja, terlekat djoedoeng lembah ini jaitoe dekat batoe Hoda jg dibengkok tadinja mendjadi kekeringan tidak bisa diosesan baroe, karena tak dapat dibasahi dgn mata air, karena pematang2 soengai disitoe soedah mendalam kebawah tak dapat lagi dibangkit begitoe sadja, oentoek mem-basahi.

Bila HKBP tidak bertindak boeat ini, alamat berkandungan-anganlah kelohess kessah rajat djem-bel itoe. Ditaksir kekoeatan sa-wah jang pertjoea begitoe roepa, tidak koerang dari 2000 blik a 10,50 = f1000.- tiap tahoen.

poenja, laloe terserah dengan ti-ba-tiba ditangan BNZ jang se-oedjoeng ramboet tadinja tidak dikenal orang disini, artinya sa-malah itoe sebagai memaksa soe-paja HKBP itoe goeloeng ti-ker, sesoedah semoea schroef2-nja tanggal soepaja BNZ bo-leh hidoe mengantikannja, sebab beloe sepadan lagi toe-an Sirait itoe atau siapa poen se-bangsja mendjadi Voorzitter Hoofdbestuur sebab sate i n-lander sattja !

Boekanlah karena kita anggota jang setia dari HKBP atau se-bangsja dengan t. Sirait maka be-gitoe tangkas mengakoei haken dan capaiteitnya, beliau karena kepatoetan.

Sekian doeloe, nanti kita per-pandjang, kalau perloe.

BATARA SOBOE.

Rodi dan dienst pompa

Pada kit ada lagi beberapa orang pe-dedoek pasar Taroeteng mengeloeh pasal mereka dikenakan dienst pompa,

Roepanja selama ini, asal soe-dah dikenakan rodi biasa, bebas lah dari dienst pompa, atan ka-lau dikenakan dienst pompa, be-bas poela dari rodi biasa.

Tapi sekarang-katanya-lain da-ri jang biasa, soe-dah dikenakan rodi biasa dan soedah loenas ter-bajar teboesan rodinja toch dike-nakan djoega dienst pompa.

Kita boleh perijaya, teboesan rodi tsb soedah loenas, dengan sebab baroe baroe ini ada te-bit gembar-gembur dari toke2 di-pa sar Trt. disoeroe mendjalani sen diri rodinja, tidak boleh mene-boes (soedah te-lambat katanja) berwakii poen tak boleh.

Kiranja setelah perioedoe jg bersangkoetan minta pemberian dari toe-an besar Re dent dengan hasil jang memoeaskan bolelah diteboes dengan wang sebab itoe mereka boeroe-boeroe membajarnja.

Teboesan rodinja jang loenas inilah satoe sebab bagi mereka ada hal muda bebas dari dienst pompa, sebab: memang be-ang djoega, nahwa soedah biasanya satoe dalam doea m e s t i b a s.

Sebeloem pristiwa tsb bertam-bah boe-oe pada perhatian pen-doedoek, baiklah jang berwadib dengan segera mengamakkannja.

Post djatoeh dari auto Lim.

Pada minggoe jg lewat, dekat kota Taroeteng, ada terdjatoeh zak post dari auto diesnt Lim, denngan tidak dirasa oleh abang soepirnja.

Moedjoerlah terdjoempal dengan satoe orang jang dioedoe-hati jaitoe pendoedoek kam-poeng Pea Radja t Johan L. To bing post mana maoe ia boelat2 menjerahkan kembali pada jg berwadib.

Kantong post jg djatoeh itoe dikira ada berisih lebih f 5000. wang contant, lain lagi soerat2; tapi tidak koerang soeatoe apa.

Besoknya Johan jg loeroes ha-ti ini ada menerima telegram dari pihak jg berwadib mengoe tja-pkan termia kasih, sedang wa-kil Lim chabarnja ada memberi kan persen beroepa wang. Pa-toet toet ! !

Sampai poen kepada tanah ta-nah pendiriannja, lengkap dengan roemah-roemahnja dan perabot-perabotnya, seinoea tersedia de-nngan hasil jang perloe keta-nja disanggoepi anak negeri lebih doeloe.

Maka katalau sekarang, kedi-jadi an sekolah-sekolah t s b tidak dipertajakan dioeroes oleh jang

BANGSA ATAU NATIE.

Diantara keterangan lain, bang dapat mengoekoer persatoean-pesa (Natie) itoe jalah persatoean toeroenan (ras), persatoean tabi at (karakter), persatoean keboedajaan (cultuur), soeateo pergaolan hidoe manoesia jang dilingkoengi oleh persatoean bahasa.

Jang sebagian ini keterangan keterangan diatas menoendjoek kan atau kesimpelannja jalah dengan perkataan "persatoean". Betoelkah tiap2 bangsa didoenia ini mempoenjai bahasanja sendiri? Oentoek mempeladjari pertajakan ini, perioe dibedakan arti persatoean-bahasa dan bahsa-persatoean.

Bangsa Amerika dan Inggeris memakai bahasa jang sama, bangsanja tidak! Bangsa Amerika Setalan bahasanja satoe dengan bangsa Spanjol, bangsanja berlainan!

Sekarang sebaliknya, bangsa Zwitserland tjoema satoe bangsanja, tetapi bahasanja dibagi tiga jaitoe: Perantjis, Djerman dan Italia.

Sekarang kita memeriksai persatoean-toeroenan. Menoeroet keadaan bangsa2 pada masa sekarang ini djoega tidak tjetjok. Sebab kita boleh lihat sendiri, tidak ada pada zaman sekarang soeateo bangsa jang tidak tjetjok poeran toeroennja.

Bangsa itoe jalah ra'jat jang bersama2 hidoe sebagai pendoeok (burger) didalam soeatoe negeri.

Tegasnya negeri itoe jang mendelmakan bangsa. Djika ada staat, tentoe ada staatsvolknja, ada ra'jatnya, tetapi staat itoe tiidaklah dapat menetapkan adanya bangsa. Malahan sebaliknya, staat itoe adalah bikinan manoesia belaka.

Bangsa itoe jalah soeateo pergaolan hidoe manoesia jang terikat oleh persatoean-kemaoean, jaitoe kemaoean akan menjadi satoe, kerna mempoenjai persatoean-perasaan poela.

Oentoek menerangkan ini dengan djelas sekali, soekar benar. Ini soal tetap menjadi hitungan bagi beberapa ahli hooikoem dan psycholoog. Djika persatoean-kemaoean dan persatoean-perasaan bisa mengadakan bangsa, persatoean-kemaoean dan persatoean-perasaan apakah jang dapat kita pandang sebagai sjarat oentoek membangoenk bangsa, dan bagaimanakah kita

kan dan dgantoeengan dioedjoeng tali serewa "kasiastelsel", dalam mana boekan tidak ada orang jang hidoe berlebih-lebih waktoe itoe, sedang dipihak imbangannya (tentangannya) poen boekan tidak ada jang ketjewa terdepak kesamping de ngan segala haknya. Dari pada itoe, tjoema kita tidak maoe biang, bahwa ia seroepanja berpikiran: . . . "mati hidoe rajatnya laksamana benda jang mati, ba gaikan ia maoe lagi rajat itoe, selakoe benda jang tak bergerak atau jg tak enggan dipengapakan menoeroet sekehendak hati nja!"

Nasib sengsara jg diderita bersama-sama dapatlah menimboelkan persamaan-perasaan diantara ra'jat jg menderitakanja itoe. Adalah lebih kekal keadaannya persamaan-kesengseraan dari pada persamaan-kesenangan. Bahasanja perasaan2 itoe dilahirkan oleh golongan2 jg ketjil jg dian taranja terdiri dari kaoem2 terpelajar di bahagian rajat. Selanjutnya golongan2 ini dapat djoega menjadi pembangoen perasaan jg masih tidoer didalam hati sanoebari ra'jat itoe.

Persamaan-perasaan itoe lah jg kemoedian menimboelkan persamaan-kemaoean. Kemaoean ini berdjalan kedjoeroesan perbaikan, seperti melepaskan diri daripada sesoeatoe kesengsaraan. Djoega soedah menjadi tabiat doenia, segala machloek jg didalamnya dapat mengetahoei mana jg baik, mana jg boeroek. Otak manoesia dengan sendirinya berfikir, tidak disengadja! Tegasnya tiap2 orang menanggoeng akan keselamatan oentoek menghindarkan dirinya dari kesengsaraan. Boektinga kita bilang pada dewasa ini: "Nederland zal herrijzen!", oempamanja.

Maka timboelnya kemaoean itoe boekan dengan disengadja. Kemaoean itoe ibaratnya boeh dari riwayat kesengsaraan, jg timboel dengan sendirinya.

Tentang perasaan nasib dari sesoeatoe bangsa roepa2 kwaliteitnya, jaitoe menoeroet keadaan dari sesoeatoe negeri djadjahán (kolonie). Kaoem pendjadah jg lembek atau keras, melahirkan kemaoean jg berlainan djoega di sesoeatoe negeri jg djadjahán.

Dengan ini dapatlah diketahui bedanya tingkatan dari seoeatoe pergerakan bangsa jg terdjadah seperti India, Korea dan Indonesia.

Sampailah roepanja didjenjang masah pembaharoan dan prawiraan skarang, masih adajadi jg beloem insjaf, bahwa segala pendoedoek itoe, memang soedah boetoeh dengan segala hoeboegannya apa jg tjetjok dan jg sesoeai didalamnya.

Boekantah tiap2 sesoeatoenja admasah bangkit dan sebaliknya

Sikap boeroek ini, jg soedah beloem lenjap sama setali.

Sebab itoe, marilah jg baik itoe kita poedja, jg boeroek itoe kita depak!

Djiwa kita, satoe sama lain tidak berkelebihan, malah sama2 disinari mata hari hidoe jang tersendiri - sendiri mengetahoei ada djangkonja, dengan soekatan jg berat sama dipikoi, ringan sama didjindjing sampai ada ketjotjok dengan masahnja.

Djadinya, jg tjetjok kita teroekan, jg tidak kita koetjilkan! Sebab kita sama2 ada perloe.

"Kasiastelsel" djangan dipakai memboengkoes pantjaran ke madjoean, kalau maoe segala sempoerna, atau kalau tidak soekar dikoetoek oepat poedji jang boleh meloentoerkan pendirian sendiri berakibat meonarkan moreel gezag.

Bidji jg tidak dapat toemboeh sampingkan djaoeh2, sedang biji jg diharap toemboeh dengan boeroek, lekas tanam, djangan sampai kasep kirana.

Iniaih satoe2nya sifat pamantani jg sehat

Systeem ini, ada baiknya dipertjemin atau dipersoentingkan oleh madjikan2 jg soeka dimabook kasiast, teroetama dipihak amblethaar2 pemerintah dikalangan mana sadja, sebab segala

TOKO OBAT J. Napitoepoeloe

Prinshenderikstraat No. 12 Taroetoeng

Menjediadan roepa-roepa obat patent

Agent:

Radja Pastilles
Radja Zalf
Keloearan "RATHKAMP".

Photograaf en Toko Mas.

SIANG MALAM BISA MENG-GAMBAR.

Membeli mas atau soerat gade mas.

Mendjoeal dengan tipis oentoeng,

26 tahoen soedah berdagang di Taroetoeng

Keper jajaan pendoedoek djadidi tanggoengan.

Menoenggce dengan hormat

Joseph Tjan Soei & Thins

TAROETOENG.

sesoeatoe kewadjibannja, bertali pada sipoenja.

Sedemikianlah boleh diabarakan dengan seseorang pembesar apa lagi kalau koerang2 tjetjok dengan perhatian anak negeri.

"

Kita bitjarakan ini begitoe diajeh, memang soedah merasa, si kap demikian sangat boeroek akibatnya. Tidak sadja kepada diri seseorang jg bersangkoetan djoega pada oemoem, sehingga bisa mehambat langkah boeat madjoe.

Sebagai lagi, teringat djoega kita dengan chabar beritanja Demang Herman Sibarani Taroeeng, HARI ADA CHABARNA HENDAK DIPERHENTIKAN. sedang chabar2 itoe, tiap kali ma djoego moendoer dengan tidak menentoe asal moelanja.

Persoonlyk, memang "Bliksem" tidak ada pertalian dengan nja dan tidak akan ada harganja boeat dibitjarakan, biar poen pangkatnya Demang itoe ditambahi mendjadi regent, ia berhenti poen, kita tidak roegi, tetap poen demang, kita tidak oentoeng. Tetapi ia sebagai Demang, jaitoe pangkat jg tertinggi dan jg paling besar haknya ditengah2 rajat jaitoe jg dihidoe pi dan digadjahi oleh negeri dengan hasil peloh rajat djoega, memang tidak boleh terpisah dari himpoen perhatian merasai boeroek baiknya, atau oentoeng roeginja akan tiap2 beleidnya.

Ia bekerja pada negeri sebagai demang dan diserahi hak jg besar serta deradjat tinggi-setinggi - tingginya, boeroek baiknya mestii ada akibatnya atau risiconya menoeroet besar gelombangnya.

Ia boeroek, boeroek akibatnya dan sebaliknya.

Didalam ia boeroek, seoempama diperhatikan, tentoe banjak orang berseoka ria, bagaikan ia merasa terlepas dari gemgaman orang boeroek, lalo mendapat oedara jang baroe jang menjegarkan toeboeh2 jang sekian lama toendoek ditindauan jang sempit dengan kepanasan malaria masjatik. Tapi sebaliknya, kalau ia baik, satoe doea, tentoe ada jg terkenang-kenang.

Akan tetapi sekalipoen batik, kalau soedah terlaoe lama, ibarat badjoe jang potongannya soe dah uit de mode karena lama-nja tentoe membosankan djoega

a - kalau jg benar, barangkali soepaja poeter otak, selakoe memoesing perdjalanan djaroe dijam, djaroe enem, diaterik ke angka 4 oentoek mengambil kesempatan menghipoenk beberapa familie jg pandai djongkok berdatang sembah kebawah tjer poe doeli toean "parasi roha";

b - djika tiada, boleh "marpen

ta mengallang manoe mira sial tong" asa horas tondi madingin,

daa songgot, ala adong podo

anak sibalandjoan ditariba ni

ak Simare Lagoeboti.

Sementara itoe, tentoe boleh berbesar hati poela ia dengan kewadjibannja dapat kesempatan kembali mendjalankan rol digelanggang rapat2 adat dengan a dat overleg jg ditintainja itoe, sebab oerosan itoe loemajan se kali, lagi berharga dimata sican didat2.

Kita sebetoelnya sebagai soldado pers, perdoeli apa kalau poen ia tetap djadi demang samai dihari toeanja hingga poen kakinja sebelah soedah masoek diliang koekoer. kalau ia kepingin begitoe.

Tjoema kita berpendapat, doedoek disinggasana itoe, kalau tidak setara dengan APA-APA-NJA, rasakan doedoek diatas baa boeat orang jang sehat pikiran, sebab itoe kita tanjak lagi:

- - Benarkah belieua bersama familienna perna beberapa kali berdatang sembah kehadapan jg Perkoeasa dengan mengoetoekan alar mata miniaik dikasihani lagi, djangan doeloe dispensiakan?

Dasar kita, kalau tidak liat sen diri tidak lekas pertaja.

Orang jang mintak dikasihani, boleh dikasihani, asal djangan-

MELAMBOENG

EXAMEN MASJARAKAT.

Kasiastelsel

Bila pendoedoek negeri belum begitoe tjerdas, sebagai dimasah 4-50 tahoen lampau, masih banjak madjikan2 boengkoek diperanggoehi "kasiastelsel" sewaktu2 memoestai'dkan pergesseran atau pengangkutan pegawai2 negeri sebahawannja, bahwa ketjealan dalam itoe, adalah beloem begitoe diperhatikan oemoem, maoe poen jang bersangkoetan sebagai sekarang.

Sepertinya, sekalipoen ada oesoel atau niat boeat meangkat atau memperhentikan siapa jang dirasa soedah dapat djangkonja, namoaen ada djoega oesoel-oesoel itoe dengan sekoetika bisa lantas "mati angin" bagaikan timboel tenggelam zonter angin zonter hoedjan, sadja diajoen pika tan "sembah djongkok . . .

Hal jg begitoe, boekan djang kedjadian dimasah sikap "kasiastelsel" masih tjoekoep orang mendewa2kan.

Sedemikian didewakannja, an taranja ada jang merasa berpa-

hala, kalau ia ada mengasihani orang, biar poen orang itoe soe dah dapat djangko bangkit atau tenggelam,

Perlakuan begini, dimasah gelap jang lampau, kerap kali menjadi permainan diantara orang2 besar.

Tidak heran, perhatian demiki an, kebanjakkannya didorong nafoe segala "soeka sendiri" atau maoe "koeasa segala".

Kalau ini hari, benda jang hitam itoe, dibilang djoega hitam, semoea orang mesti teeken acc. Tapi herankah kita, kalau jang boeroek itoe, dioekoer sama baik dengan benda jang baik oentoek mengisi kolom "kasiastelsel" dengan kedoedoekan jg serop-?

Teringat kita dimasah periode nja toejan toejan besar, Resident Wels ink [alm] dan Resident Ypes jang digelari oleh pendoedoek Bataklanden "toean parasi roha", hampir 90 pCt kebidjaksanaan nja (keadilan) disandar-

PENDJAWABAN JANG BERHARGA.

Soara rajat itoe, Soara Toehan-

Pada kita t P G B Zainoeddin ada mengirim satoe doordruk dari "soerat kirimman" jang soedah dikirimnya kepada minggoan "Semangat Baroe" di Betawi oentoek bandingan "soerat kirimman" dari t Dr Gramberg Balige jang soedah termoat dalam minggoan itoe djoega patzal peristiwa-peristiwa antara H K B P dengan BNZ.

Sebab segi—seginja tangkisan dalam doordruk soerat kirimman itoe rasanja perioe diketahoei para pembatja B Bergerak ini, djoeg dengan permintaan penolosnya maka disini kita moatkan seanteronja.

SOERAT KIRIMAN.

Magna est veritas et ea Vincet.

Oleh : Toean Ds. Gramberg. Jang datang . . . menjeksikan keradjaan KRISTUS DI BATAKLANDEN !!!.

VOX POPULI, VOX DEI.

[Oleh : P. G. B. Zainoeddin].

Doordruk dikirim ke Bintang Batak Pardameanta.

Toean Redacteur !

Dalam soerat kabar toean, Se mangat Baroe, terhatja oleh saja soerat kirimman toean Ds Gramberg, Kerkvisitator dan HKBP di Balige. Berhoeboeng dengan itoe, deng an hormat saja menjatakan kepada toean, soeka kirianj menerima kirimman ini oen toek menimbang dan membanding soerat kirimmannia totan Ds Gramberg yg terseboel.

Timbangan ini saja ambil sebagai seorang Kristen, kemoedan sebagai orang Batak.

Memperhatikan segala yg tersi at di s. s. k, melihat keloearnya Brochure Dr Nainggolan, berdi rinya comite toean J M Pangga bean di Betawi, vergaderingnya Journalisten Batak di Taroetoeng dan — membatja poela soerat kirimannia toean Ds Gramberg jang terseboel.

Saja moelit toean Redacteur : Statutennia HKBP ada bekas tangannia Ephorus Dr Watneek. Disahkan oleh Synode Besar ta hoen 1930 boeat 10 tahoen lama nja.

Sebenarnya statuten itoe telah boleh diganti tahoen 1940, tetapi berhoeboeng dengan nasib kita 10 Mei maka pergantian statuten itoe tidak tahoe bagaimana sekira rang.

Didalam statuten itoe tidak ada sepa katapoen keterangan jang boleh menerangkan betapa perhoeboengannia HKBP dengan Rynsche Zending, perkataan Rijn sche poen tidak ada sama sekali.

Hoofdstuk satoe, sub I ada menerangkan, bahwa : Hoeria

* oentoek mengisi kolom "kasian stelsel" sadja, sebab dibalik itoe boekantab ada jang paling perioe jaitoe k o l o m j g memintak d l s i dengan tenaga baroe jang lebih tjoekop capasteltnia dalam jabatan jang berharga oe.

Bila hal ini, kita toelis bagioe pandjang, serta banjak poela makan tempat, idjinkanlah doe loe sekali ini toean2 pembatja, sebat disini, ada jang perioe di goegat jang tidak tjojok lagi de ngan masjarakat kita, soepaja:

a. sendjata berdatang sembah a-la maniop doegoel ni toe an parasi roha, djangan di pakai lagi, baik pegang ke hormatan sedikit, djangan memboeat maloe bangsa seolah2 merendahkan pandang an orang pada diri sendiri, dan

b. madjikan2 poen, djangan lah ada jang boengkoek di pengaroehi "kasianstelsel" jang tidak tahan melihat air mata jaitoe air mata boeatan nafsoe "tagl berpangkat" itoe.

Dibalik itoe djangan tidak di sasa, bahwa dengan mengasihani disatoe pihak, sendirinjalah mendjadi tertantahanan kemadjoean nia barisan kedoea jang soedah dapat djangkonja madjoe dimoe ka, karena gelerrannja,

Bidoek kemadjoean dan tero pong keadilan, tidak kenal dengan alr mata, apa lagi kalau tjoema perioe menenggang finan cien satoe persoan membelandjal anakna, sebab anakna itoe, boekan anak regeering hanja seroe pa dengan Bliksem. Tjoema be danja "Bliksem" itoe ada men djadi soldadoe dari barisan "Ba taru Soboe" sedang anak de mang Herman itoe mana tahoe kalau soedah maseuk menjadi

sanaan ini, perhatian rajat itoe bidoek kembali seperti origineel na dengan moreel yang tadinya tidak soeka begini-begitoe jang sekarang soedah dilatahkan tabi at2 baroe jang mendesak dari loear.

Slaja jg tanggoeng djawab di sini, bertindaklah

"BLIKSEM"

Kristen Batak Protestant jalal TJOEMA KOEMPOELANNJA orang Batak Kristen Protestant ig tejah dipermadikan dalam na ma Allah, Jesus dan Rochijoeti jalal . . .

Djika diperhatikan statuten ter seboet sedikitpoen tidak ada tem patja orang Djerman didalamnya tidak sadjamendjadi Ephorus tapi mendjadi lid-poen tidak ada tem patja . . .

Tetapi toean Redacteur djika di lilit dalam praktijk ja'nl dalam DAAD, mereka itoe lebih dari orang Batak Kristen, lebih dari leden dan . . . malahan lebih hak dan lebih koeasa dari orang Batak Kristen sendiri jang menjadi leden dari HKBP itoe.

Melihat hak dan kekoeasaan itoelah maka banjak orang Batak Kristen jang tidak berkoelti gadja lagi, menarik diri dan Zelf standig; diantarja PKB, H Ch B dan Mission Batak.

Tahoekah toean apa hak dan kekoeasaan mereka itoe ?

Mereka itoe jadi Ephorus, Ephorus itoelah jadi Voorzitter Hoofdbestuur HKBP dan Voorzitter Hoofdbestuur itoelah djoeg ga dari Voorzitter Synode Besar. Pendeknya toean redacteur, ditangan seorang itoelah oeroesan ke doeniaan (seperti sekolah roemah sakit enz.) dan oeroesan harga bersoeara.

Herloie saja salin artikel statuten H K B P jang diatas ini soepaja dapat membanding kepada perkataan toean Ds Gramberg disoerat kirimannia jang berkata begini : Zendingconsul jang mempoenjal hak memilih Voorzitter dari H K B P oleh sebab hak dari Rynsche Zending soedah diserahkan padanya tidak mendjalankan ini hak, tetapi di beri kemerdekaan sepenoehnja kepada Synode Besar boeat me milih satoe Voorzitter.

Toean Ds Gramberg c s seper ti menjesall Zendingconsul kena pa tidak mengangkat sadja voor zitter H K B P, tetapi disoeroeh pilih dengan soeara banjak dalam Synode Besar pada hal kata Ds Gramberg hak Rynsche Zen ding telah dipertajakan kepada na.

Toean Ds Gramberg seperti maoe bilang, djika tidak dipilih dengan tjara parlementair, moeng kin toean K Strait tidak terpilih jadi voorzitter, tetapi moengkin akan toean de Kleine sebab toe an itoe memang telah difondjor kan oleh Dr Verwibe jadi gan tinja sementara ia beloem ditang kap,

Djika ditafsirkan lebih djoeg penjesalan Ds Gramberg kepada toean Zendingconsul jang tidak memakai hak Rynsche Zending itoe, barangkali bo eh diafikkan begini, bahwa djika oempamanja toean De Kleine dlangkat jadi voorzitter seperti Dr Verwibe di angkat oleh Rynsche Zending da lam H K B P boleh jadi tidak berdili B N Z boleh jadi toe an Ds Gramberg c s tidak me minta dari Kerkvisitator didalam H K B P dan boleh jadi djoeg tidak akan kedjadinya A - p - A p a s e p e r t i sekira rang ini. Djinjinna maka timboel segala a p a - a p a sekarang ini ada semata2 perkara toean De Kleine sadja tidak terangkat jadi Voorzitter HKBP.

Djika toean Ds Gramberg bo leh menjesal saja poen toean redacteur izinkanlah boleh menj esal kepada Zendingconsul jang disesali itoe: Kenapakah toean Zendingconsul menjerahkan sa dia oeroesan socialezaken seperti roemah roemah sakit roemah2 sekolah enz kepada tiga orang Pendita Belanda sadja tetapi ti dak diserahkan kepada HKBP sendiri ?

Itoe toch tidak lebih dari pa toean redacteur ?

Maka djika timboel perselisihan Kristen sama Kristen begi toe, boekan sadja lagi toean Ds Gramberg sendiri datang mem persaksikan keradjaan Kristus di

Waktoe memilih voorzitter H K B P di Synode Besar kata toean Ds. Gramberg sekalipun toean De Kleine kalih soeara 10 tetapi toean de Kleine jang pa ling pertama mengoetjapkan selama dan bahagia kepada toean K Strait jang menang soeara itoe. Perkataan toean Ds Gramberg ini manis kedengaranja, sebab didalam tilinga seperti kedengaran akan samenwerking, tetapi didalam hati disemboenjikan oleh perkataan iteelah kedjadinya kedaian sekarang ini sehingga terge terhatja toean Dr Nainggolan menerbitkan Brochure jang berisi hal itoe, jaitoe bahwa toean Dr Nainggolan berkata dalam Brochurenya bagian 6: Sepahamkah toean dengan kita akan menerima dengan senang hati pimpinan dari Pendeta Belanda?

Saja tidak berani bilang toean de Kleine akan sama dengan Ju das Iskariot itoelah saja tidak bilang, tetapi perkataan toean Ds Gramberg jang mengatakan toean de Kleine jang pertama sekali mengoetjapkan selamat ke pada pilhannja toean K Strait boleh saja takatan bahwa Judas Iskariot jang pertama mentji oem Jesus Kristus, tjoeman mana boleh dikata jang menjerah kan Jesus ketangannya Pilatus enz.

Saja toean redacteur tidak paham bahasa Latyn, tetapi sekali poen tidak paham mengerti djoega SIKIT apa maksoed toean Ds Gramberg dalam bahasa Latyn MAGNA EST VERITAS ET EA VINCENT itoe. Dia mengatakan besarlah kebenaran itoe dan ia jang akan menang.

Peribahasa Latyn ini diperlukan hiasan oleh toean Ds Gramberg, timboel oleh sebab banjak kriek dari s k di Bataklanden terhadap kepada B N Z ? peribahasa tersebut dibawanya ke moeka ramel, ke Semangat Baroe, mogoa-moga publike opinie membawah kebenaran kepadanya sehingga ia akan menang. Keberaran jang sesoenggoeh-soenggoehnya tidak akan dapat diharapkan dari moeka ramel, tapi misti dari Toehan kita Almaseh. Akan tetapi . . . taroklah doeloe di soenggoeh—soenggoehkan sebab dengan itoe saja akan me-njoenggoehkan djoega satue peribahasa Latyn V o x P o p u l i V o x D e i kepada toean Ds Gramberg jang terhormat ja itoe bahwa SOEARANJA O - RANG BANJAK JALAH SOE ARAHNJA TOEHAN. Artinya soeara jang terbanjak memilih toean K Strait jadi Voorzitter toe ada soeara Toehan.

Selainnya peribahasa Latyn, peribahasa Batakpoen dimadjoekan djoega oleh toean Ds Gramberg kemoeka ramel, jaitoe peribahasa jang mengatakan NA TALOE MONANG, NA MONANG TA LOE. (Siapa kala itoe menang, siapa menang itoe kalih).

Maksoednya Ds Gramberg dengan deribahasa Latyn saja mengerti SIKIT, tapi dalam peribahasa Batak diatas jni mengerti banjak, sebab dengan teroes terang boleh dikatakan sebagai org Batak saja tentoe lebih kampioen dari toean itoe dalam peribahasa teroebot,

Saja menjesal sekali ada apa2 dianza H K B P dengan B N Z artinya menjesal sekali ada perselisihan paham dlanterna Kris ten sama Kristen. Perselisihan begitoe itoe sekali poen menang dianza pihak, karena sama2 Kristen terpanjang d j o e g a kalah dalam mereka demikian djoega sekali poen kalah dilain pi bak. karena sama2 Kristen maka terpanjang djoega menang dianza tere mereka. Dajam hal begini intih arti jang sedalamdalamanja dari peribahasa Batak NA TA LOE MONANG DAN NA MO NANG TALOE tadi.

Maka djika timboel perselisihan Kristen sama Kristen begi toe, boekan sadja lagi toean Ds Gramberg sendiri datang mem persaksikan keradjaan Kristus di

Bataklanden, melainkan orang yg boekan Kristen sekeilingnya akan datang menonton zonder kaartjies sambil memasoeukan djoearmenja.

Inilah keroegan besar kepada kedoea pihak oemoenoja !

Kelihatan kita ada golongan yg terkejui, tetapi dengan perioeloe ngan Allah kita akan melihat pagar djoega melihat pagar tjoeri ga itoe-kata t Ds Gramberg di dalam soerat kirimannja.

Perkataan KITA disini, jang dimaksoed oleh t Ds Gramberg iah mereka Pendeta Belanda de ngan beberapa orang Batak dalam BNZ.

Mereka itoe terketjil tapi Kris ten, yg lain terbesar tpi Kristen djoega maka safa tidaklah tahoe siapa dari antara mereka yg misti diteloeng oleh Allah, yg safa ta rok kira-sebab samasama Kristen boleh dimintakan bahwa mogoa Allah memberi pikiran yg djiernih kedada mereka sekalian soepaja dengan itoe mereka kenal dirinya.

Boeat menghindarkan perselisihan ini toean redacteur, jang safa tahoe tidak ada lain djalan, lain dari pada kita misti menge nal diri sendiri, jaitoe hendaklah doea doea tahoe bahwa kita Kristen, Kristen mana tidak mengenal bangsa atau koelti jang dia kenal melainkan Kristen sadja. Saja sepaham dengan per tanjakan massa sekarang, peria njan jang telah ditanjakan dalam voordrachtinga toean Zendings consul teroetama Kristen atau Bangsa ? — di Semangat Baroe no 9.

Soepaja dapat begitoe, sepanjang pendapat safa hendaklah diboearkan itoe BNZ, disatoekan kepada H K B P dan statuten H K B P sub 1 ben-daklah diobah sama sekali se hingga segala bangsa Kristen Protestan boleh masoek didalamnya.

Lain dari itoe P. K B, H Ch B, dan Mission Batakpoen tidak akan keberatan lagi barangkali boeat masoek, sebab yg mendija di SEBAB mereka Zelfstandig doeloe itoe tidak ada lagi sekala rang.

Toean Redacteur.

Soerat kirimannja toean Ds Gramberg ditulis dalam bahasa Belanda, setelah keluar dalam bahasa itoe. toean salin lagi ke dalam bahasa Indonesia. Saja poen barangkali boleh djoega meminta setelah keluar dalam bahasa Indonesia toean akan salin lagi kirimman saja kedalam baha sa Belanda.

Sekian saja mengirim kepada toean Redacteur jang terhormat sekarang pena safa, safa hadapan kepada toean Ds. Gramberg sendiri :

Pandita-nam! (nam = kamij).

Soerat kirimman toean telah di bawa dengan teliti, sedemikian teliti sehingga bagaimanapoen KATA akan menjemboenjikan APA2 jang telah terjadi dikala ngan H K B P dengan Batak Nias Zending, tidak akan tersem boenjikan lagi.

Toean seperti bermaksoed menyemboenkan segala APA2 jang terjadi, tapi soerat kirimman toe an telah memboekakan rahasia itoe sehingga terpanjang toean maoe memperketjilkan perkara itoe sebaliknya mem-BESAR-kannja. Toean sampai hati mengatakan disoerat kirimman kepa da toean Redacteur soerat cha bar ini: T i d a k mempoenjal alasan sekarang menerangkan se gala kesalahan kesalahan pim pinan H K B P itoe. Artinya toe an telah tahoe banjak kesalahan pimpinan H K B P tetapi tidak ada alasan memboekakan SEKA RANG, melainkan nanti?

Sambil mengatakan itoe, toe

an sampai poela menjebot nama Jesus Kristus, bahwa toean—ka ta toean—diseetoes oleh Jesus Kristus ke . . Bataklanden (?)

Saja tahoe Jesus Kristus tidak mengoetoes orangnya kepada orang jang telah pertjaja padanja saja tahoe Jesus Kristus tidak menjoeroeh Dokter kepada orang jang sehat, saja tahoe Jesus Kris tus tidak menjoe—
roeh orangnya memanting ikan yg telah didalam koe—
a i. Tetapi jang aja tahoe jah bahwa Jesus menjoeroeh orangnya kepada orang jang be loem kenal padanja, menjoeroeh Dokter mengobati orang jang sa kit dan menjoeroeh orang me manting ikan jang beloem dapat didalam koeali.

Doenia Kristen di Bataklanden tidak oesah mempersaksikan lagi bahwa toean memang oetoesan Jesus Kristus, tetapi bagi negeri jang beloem tahoe Kristus seperti dinegeri Islam atau dinegeri Papua, djika mereka itoe mem bohongkan toean seorang oetoesan Jesus Kristus bolehlah toean menjatakan kepada mereka itoe, bahwa : Doenia akan mendjadi saksi dan akan pertjaja, bahwa Jesus Kristuslah jang mengilim kita !

Kalau ada kritiek kepada toe—
an c. s. saja kira datangna itoe boekan dari loear Kristen, tetapi dari orang Batak Kristen. Tetapi djika diperhitikan soerat kiriman toean sebagai membela diri adalah anggapan saja, toean membe lah diri dari serangan iblis.

Sebagai menoetoeper oeralan ini saja maoe mengatakan sedikit la gi. Djika toean boekan seorang Pendeta, boekan seorang Kristen tetapi seorang agama lain misalnya, maoelah saja mengatakannya bagini :

Kita berselisih paham tidak me ngapa, selisih kepada kita me mang perloe. Tidak akan dapat kebenaran djika tidak diboeroe dengan selisih, artinya bahwa se lisih itoelah djalanan kita akan men dapat kebenaran adanya.

Akan tetapi sekalipoen dikata selisih itoe perloe, kita tidak bo leh ber Toehan padanja, tidak bo leh taoek padanja melainkan bo leh memperkoedakoedakan dia pergi ke Toehan kita jg tersebut,

Itoe saja maoe bilang, djika se empamanja toean boekan seka wan Kristen : Tetapi toean ada sekawan Kristen, Pendeta poela, apakah ig saja maoe bilang. Ti dak ada melainkan inilah sadja; HKBP boekan Toehan, B N Z. boekan Toehan, dari itoe kita ti dak bole memperkoedakan dia, HKBP. itoe ijoea seperti koeda, Begitoe djoega BNZ. boeat kita. Maka djika koeda kenderaan itoe kira-kira berkelahi ditengah jalanan Sadja sehingga kita tidak akan sam pa pada toedjoean baiklah djika koeda itoe tidak dipake doea, tetapi saloe sadja jaitoe HKBP. jang besar dan koat itoe !

A m e n

TEROPONG NATIONAAL.

Bila dalam BB No 1 kita soe dah moelai menera hitoengan2 akan banjakna wang kita dari Indonesia setiap tahoen menga ir ke bendar2 negeri loear, disi sekaran masih djoega ada lg lebih menarik hati.

Menarik hati kata kita, sebab benda2 lg hendak diperkatakan itoe, ramoean2na semoea sema ta2 asainga dari jg terpendam di sini, tetapi apa sebab berpindah senditina mendjadi producile Europa atau mendjadi bediy bangsa asing, itoe kita mesti ke tahoei seperti :

S I G A R E T,
lebih dari f 4, 000, 000,- setiap tahoen di-import dari negeri loear. Pada hal tembaco2 boeat itoe ada paling banjak disini (tanah Deli).

Kila tidak habis pikir, kenapa sampai sekarang anak perihoemi kita disini belum banjak jg maoe memboeka peroesahaan serepa itoe.

Kalau maoe, kapitaal boeat itoe, rasaia tidak berapa besar, dan anak Indonesia banjak jang sanggoep, asal kemaoeannya soe dah ada oentoek mengoempoe kanna.

Peroesahaan2 serepa itoe, a mat bergoena sekali boeat kita anak Indonesia, sebab disamping menahan wang kita tidak selalau keluar ke bandar negeri loear, disini bisa memakai banjak2 org kerja ; sampai poen anak2 jang tidak ada kerdjana sediakala ini bisa dipakai boeat mengoeloeng goeloeng sigaret itoe.

C E M E N T.

Cement djoega, meskipun soe dah ada satoe fabriek di Indraeng, Padang, kepoenjaan orang Europa, njata masih djoega be loem mentjookepi, sebab itoe maoe djoega wang kita mengalih ke negeri loear, -f 4, 000,000. setiap tahoen.

Cement, siapa tidak tahoe, ba hasa benda itoe, semata-mata tanah belaka, dengan sedikit ben da lain ojadi tjampoeasnna.

Tanah matjam bagaimana ig baik bikin cement jang tidak ada disini ?

Sementara sekarang, boekan ti dal baik pergaboengan kapitaal dari roepa2 bangsa jang ada di Indonesia ini, sebab jang perloe sekarang, asal fabriek2 sematjam itoe terdiri tjoekoep di Indonesia ini, soepaja wang2 sekian banjakna itoe djanganlah selaloe mengalih perjoea ke negeri loear seperil sediakala.

Djoega disamping membesar besarkan industrie disini, djoega dapat menghidoepi raja jang berdjoeata2 itoe.

B o t o l dan G e l a s

Botol dan gelas itoe, hampir serepa benda jang dipakai boe al itoe dari tanah pasir poelih dan sebagian benda lain.

Tetapi apa jang perloe kita bi tjarakan sekarang, jalal perkara wang jang dipakai oentoek pem beliha, tidak koerang dari pada 4 1/2 millioen roepia setiap tahoen.

Perloe djoega diterangkan, bahwa pemakalan botol2 dan gelas di Indonesia, soedah bertam bah-tambah madjoe, berhoeboeng dengan fabriek bier, mineraal wa ter, apoheek2 obar sera dengan kebon kebon karet jang perloe dengan tjawon penakoe getah nja, dimana dengan ini soedah masoek mencjadi dagang besar.

Soenggoeh berdjassaiah siapa diantara pendoedoek Indonesia jang dapat menjanggoepi mendirikan fabriek fabriek boeat benda itoe.

Band auto dan speda

Siapa tidak tahoe benda bikin band auto dan speda itoe tidak dari karet?

Dan siapa tidak tahoe, bahwa karet itoe berlebih-lebihan di Indonesia ini, sehingga getah karet itoe, hampir-hampir tidak ber harga, kalau tidak ada restric tie.

Tahoekah toean-toean, berapa wang kita dari Indonesia jang mengalih setiap tahoen pembeli band auto dan speda, betoei be toe tidak koerang dari kira-kira f15.000.000. (lima belas milioen roepia),

Wang jang sekian itoe, boekan sedikit.

Alangkah baiknya, kalau pem besar Economische Zaken dapat memolel memikirkan ini, soepa ja fabriek band bertambah-tambah disisi jang dapat diharap mengeloekan band jang patent soepaja bisa disadjiakan mereboet pasar doenia.

Nanti disamboeng.

BLIKSEM-

Mutatie H. Ch. B. atd Ta roetoeng

Selama ini, ziel Bestuurafde ling Sillndoeng en Sibolga ca. ada di Taroeoeng dengan sega la anggota bestuurnja.

Tetapi pada kemoedian ini oentoek periode 1941 soedah ber pindah ke Sibolga sesoedah ter plih bestuurr2 baroe jaitoe:

1 Voorzitter afd: toean M a roe a p P o h a n, Han delaar.

2 Secretaris: t O. Sitoemorang

3 Penningmeester: I. M. Ha soegian,

Dengan angkatan baroe ini, moengkin organisatie afd. Sillndoeng-Sibolga bertambahan teratoer dengan kemajoeannja, apa lagi toean2 bertiga tab tetap soeka s a m e n w e r k e n.

Sangat boleh diperjaja, bahwa t. Maroeap Pohan ada talent boe at itoe serta tjoekoep capaciteit memimpin Hoerlanja.

Dengan alg. vergadering pe riode tahoenan Pl. Gem. H. Ch. B. Taroeoeng, telah memilih Bestuur baroe pada hari ming goe 6 April jbl.

Voorzitter KK. Sui L. Tobing, Secretaris Florencius L. Tobing Penningmeester Paulus Tambue nan, Comisaris teean toean: R. Elam H. Barat, Alexander Sitanggang Djagoemortap Sitempoeldan Soetan Koelliling Simandjoentak, serta Adviseurs teean2 Soetan Soemoeroeng dan Sintoea Larus Marpaceng,

Hotel en Restaurant Padang

Wilhelminastraat No. 38 Taroeoeng

Kalau toean-toean (engkoe2) bertemah di kota Taroeoeng, datanglah makan dan menginap di Hotel ini. Sedia makanan dan djoeadat jang sedap2 masakan Islam, Kamar dan tempat tidoer bersih. Pemandangan bagoes dan memoeaskan. Penerangan Electric en Waterleiding.

Ditjari

1e Siapa jang soeka pakai sepatoe potongan baik koelit bagoes.
2e Siapa ada poenja pakean wol atau kemedja soetra boeat dibershkan di Clobe. Disini harga dan ongkos lebih moerah

T J I N H I E N

Toekang sepatoe dan Clobe
Prinshenderikstraat No. 15 Taroeoeng

M.O. Soemperoeng.

Meubel en Muziek Handel

WILHELMINA STRAAT No 25 Taroeoeng.

Mendjoel perabot2 roemah dan muziek Instrumenten. Order dioeroes dengan lanta ! Semoea pendjoelan dengan angsooran. Djoega soeka menerima bongongan mendirikan roemah dan I I Menjadiakan papan sampioner dan broti-broti oentoek didjoel Pesanan dioeroes lekas.

HARGA BERDAMAI

Reparatie Atelier en Werkplaats.

Kenan Sitohang.

HOETABARAT STRAAT No 8 Taroeoeng

Mempoenjai toekang2 jang pandai boeat reparatie auto2, motorfiets mag neet, dijarno, machin toelis, gramaphoon, senapang d/l. I. Ongkos dikira dengan pantas.

GOEDANG DAHANON

H. br REGAR

RIVIERSTRAAT NO 14 TAROEONG

Tetap ada mendjoel beras dari roepa roepa kwaliteit. Beras foemboek atau beras giling, jang poelih atau jg metah tetap sedia. Bersih, tidak berpasir, Sekitan selamanja tjoekoep selakoe mendjaga adres jang baek. Pesan djoega boleh, dengan sijsteem timbang-terima alias „C O N T A N T“ !

TAROEONG

Tetap sedia menerima dan memboeat pakaian seperti: Jas, pentloon dan pijama. Djoega kain2 ada sedia roepa2 jang baik boeat jas, dan pentloon dan pijama.

BE SENG HOAT

FABRIEK SABOEN

Loemban Tobingstraat No. 10 Taroeoeng

Mengeloekan roepa2 saboen jaitoe: Saboen petak, saboen lilin saboen balok

Didjoel ketengen dan berpeti

Harga boleh berdamai

Berlanganan, menambah keontoengan.

Directeur:
Soetan Amir Hamzah
Rivierstraat No. 14
Taroetoeng.

Telegram adres:
"BERGERAK"

Penerbit:
"Persaudaraan Batak"

Diterbitkan 1 setengah lembar.

Diterbitkan sekali seminggo tiap2 hari DJOEMA'AT — Ditjetak pada Silindoeng Drukkerij. — Isinjai diloeare tanggoengan pentjetak

BATAK BERGERAK

1e Redacteur: B. Sihombing

Verantw. Redacteur: Batara Soboe

Redacteur: A. Loemban Tobing

Medewerker tevens Colperteur:

Justin Sihombing

Harga langganen 60 ct. seboelan

Advertentie:

30 cent seregel kolom.

Berlangganen boleh berdamai.

Kenang - kenangan Goede Vrijdag

KEWADJIBAN KAOEM KRISTEN!

Nasib - tjalaka selamanja meminta pengorbanan.

Dengan kekoeatan pakne oe-koeran lebih koerang 8 sol, kaki dan tangannya satoe pesakitan telah melengket di seboeah kajoe palang. Sebeloem djiwanja melajang, badannja lebih dahoeloe ditjamboek dengan tali koe-lit jang berkepalakan gading. La gi poela, pemerintah waktoe itoe terlaloe manis kepada ra'atnja jang memberikan hak jang se-loes-losesna oentoek menjiksa orang hoekoeman ini. Mestilah lebih dahoeloe dikenangkan de ngan kephaitan. Maka orang2 poen beradoadeo melepasan tombaknya. Sjokoeriah kalau da lam lima atau sepoeloeh menit orang ini menghemboeskan na-fasna jang penghabisan; tetapi menoeroet jang biasa, orang2 yg menerima hoekoeman sedemikian kedjamna, maoe djoega ber-djambjam lamana soepaja me-noetoep mata, bahkan bermalam malam lagi.

Sedih !

Orang tidak dapat merasainya kesengsaraan jang begitoe hebat dengan perasaan sadja. Ajam, meskipoen batang lehernja soedah mendapat koendjoengan pisau, masih dapat dalam bebe rapa menit melihat mata hari. Tapi orang hoekoeman diatas ini boekan dalam 5 menit, bahkan berdjambjam lamana mesti menderita kesakitan lantaran serangan tombak dan goegatan tjambok berdoeri. Sengadalah dia orang melepasan tombaknya menoe-djoe bahagian bahagian badan jang tidak bisa dengan se-bentar membawa kematian.

Soenggoeh kedjam !

Pesakitan jang tak berdosa ini mesti mengalami nasib-tjelaka.

Seoedjoeng ramboet tidak ada salahnja kepada pemerintah, mau poen terhadap golongan-golong an lain.

Demikianlah besarnya ongkos ketjintaan jang memintak pengorbanan dan jang amat berat. la mengorbankan djiwanja. Oorang-orang jang terseret-seret ke dalam djoerang kesengsaraan, mesti dilepaskan. Air matanya berlinang-linang seperti aliran anak soengei kerna loeka poera dan poetri bangsanja. Pikoelan "berkorbana" terletak di bahoenna. Pengorbanannja itoe ditjap dengan darah.

Darahnjapoen mene tes . . .

Berkorbau ?

Kapankah orang2 mesti mengorbankan djiwanja (keadaannja) ? Djika orang maoe isap rokok, lebih dahoeloe wangna mesti di korbankan, boekan ? Toean dan njonja roemah wajib mengorbakan djiwanja oentoek mentjari

sesoep nasi bagi anak2nya. Si soeami mesti mengorbankan djiwanja, kalau isterinja dilarikan orang. Kalau tidak, dia boekan berdarah manusia. Soeatoe nege ri merdeka achirnya didodoeki moesoh, bangsanja mesti mengorbankan djiwanja, mestilah direboet dari tangan moesoh, walaupoen apa jang akan terjadi di. Djika tidak berkordan, nama nya akan dihopes dari bundel kemanoesiaan. Orang2nya lebih beroentoeng lagi mati dimakan pedang daripada kemerdekaan tanah airnya dipidjak2 moesoh, kerna bangsa jang tidak berkordan tadi, makin lama makin soe roet seperti orang jang tertikam!

Manusia mesti memakai sifat "berkordan". Bangsa kita jang masih lapar teroetama dalam lapangan ekonomie, onderwijs, dll. siapakah diantara kaoem2 terpe ladjarja mengorbankan tenaganja ?

Korbankanlah keadaanmoe itoe! Para hartawan mengorbankan ringgitnya, kaoem terpelajar memberikan isi otaknya (djangan tjoema dansi-dansi), dan kaoem Kristen conferentie dari Zen deling2 mengerdjakkannya.

Dengan memakai alat jang tiga ini, berartilah bangsanja akan dan mesti madjoe. Siapa2 jang masoek kedalam kesengsaraan, mestilah ditolong. Sebagai kita jang soedah diikat oleh djeratnya kembelaran, pesakitan diatas ber sedia mengorbankan djiwanja.

Ikoetlah perintah maha goeroe jang terboenoeh ini ! Djika tidak, boekanlah kamoe Kristen, omong kosong !

Tahoekah para pembatja siapa pesakitan jang disalibkan itoe ? Namanja J. Chr.

Darahnjapoen mene tes . . . meneboes kita ! A. L. TOBING.

PADI di SILINDOENG

Batang2 padi sekarang sepandjang lembah Silindoeng, soedah djoekoe oemoer, sehingga soedah banjak jang petjah boentinggannya (soedah bibi kata orang Batak).

Sekali ini, sawah2 itoe, kelihatan jang agak loemajan sedikit.

Pematang2 (gadeo) besar atau jang ketjil2 poen tidak ada jang roesak.

Sementara itoe, sawah2 darat poen ada djoega sebagian ketjil mengoesahkannya, roepanja soedah merasai getirna kemiskinan daerah ini.

Terpisah dari itoe perloe djoega diterangkan, bahwa teman kita sebagai pendoedoek Pansoer na7 dan Lbn Ratoes soedah la ma sangat mengeloe berkepan djangan sampai sekarang, melihat beberapa poeloeh bidang sawahnya, terletak dijedjoeng lembah ini jaitoe dekat batoe Hoda jang dibengkok tadinja mendjadi kekeringan tidak bisa diosesakan, karena tak dapat dibasahi dgn mata air, karena pematang2 soengai disitoe soedah mendalam kebawah tak dapat lagi dibangkit begitoe sadja, oentoek membasahi.

Bila H.P.B tidak bertindak boeat ini, alamat berkapandjanangan keloeh kessa rajat djembel itoe. Ditaksir kekoeatan sa wah jang pertjoena begitoe roepa, tidak koerang dari 2000 blik à 10,50 = f1000.- tiap tahoen.

Tingkah - lakoe Bestuur H.K.B.P. mendjadi halangan ?

Roepanja sebagian lezingnya Zendings-consul kepada pemoe ma2 Kristen Batak di Betawi, soedah poela menjadi pembitja raan dalam persconferentie tgl Maart jl, sebab Zendings-consul ada bilang :

bawa adviseur2 dari Pe marintah dari tingka - lakoe bestuur HKBP soedah berpendapat, bahwa tidak bisa didjamin jg sekolah2 dan roemah2 sakit itoe bisa di oeroes beres.

Oleh sebab itoe, perloe lagi, soepaja sekolah itoe tinggal kepoenjaan kaoem Kristen conferentie dari Zen deling2 mengerdjakkannya.

S.M. Simandjoentak bertanjak:

- 1 apakah benar Zendings-consul itoe mengatakan begitoe?
- 2 kalau benar manakah tingkah-lakoe dari bestuur H.K.B.P menghalangi sekolah2 itoe kepada HKBP ?

Boeat kita :

Pertanyaan pertama dari Simandjoentak itoe, tak oesah ditambah lagi, sebab oetaraen toe an Consul itoe rasanya memang benar ada dioetjapkan ; berboekit djoega.

Boekanlah beliau soedah merjerahkan roemah2 sakit dan sekolah itoe pada BNZ ?

Pertanyaan kedoea poen, asal djangan kita mentjari artinya jg letterlijk dari pidato itoe tentoe moedah ditebak bahwa bathinnja seboetan "tingkah-lakoe" jang drappertan adviseur2 itoe hanja karena boekan bangsa Europa, bangsanja jang menjadi Voorzitter Hoofdbestuur doedoek disinggasana kebesaran itoe.

Toean Sirait jang mendjadi Voorzitter itoe hanja satoe inlander satja belom setjara doedoek berendeng dengan toean Consul jang terhormat itoe, sama2 beroening selakoe doea orang jang sa ma keperloeanja.

Memintak sekolah2 di Batak landen, soepaja diserahkan dita ngan anak negeri atau ditangan Pemerintah, boekannja lagi oeroesan baroe tapi soedah lama.

Terboekti dimasah j.m. toe an Directeur van Onderwijs berte masah di Bataklanden pada tgl 28 April 1932 pernah memboeat pertemuan dengan beberapa raja2 di Silindoeng diroemah toe an besar Ass Resident Taroe-toeng. Dalam itoe alm. Toeang koe Martoearadja, wijlen Kepala Negeri Hoeta Taroean berpedata, antara lain2 menjebot:

... Sebab djoega rajat disini soedah tahoe, bahwa perdjalan jang Moelia toe an Directeur, semata2 ditoe djoekan oentoek menilik se soeatoe jang bersangkoetan dengan hasil peloeh pendoedoek pendoedoek jang bersangkoetan, sebab tadinja dalam kejakinan mereka itoe, tidak akan terpisah nanti dari Hoerianja.

Maka kalau sekarang, kedjadi an sekolah-sekolah tsb tidak dipertajakan dioeroes oleh jang

poenja, laloe terserah dengan ti ba-tiba ditangan BNZ jang se oedjoeng ramboet tadinja tidak dikenal orang disini, artinya samalah itoe sebagai memaksa soe pajah H.K.B.P itoe goeloeng ti kar, sesoedah semoea schroef2-nja tanggal soepaja BNZ boleh hidup menggantikannya, sebab beloem sepadan lagi toean Sirait itoe atau siapa poen se bangsarja mendjadi Voorzitter Hoofdbestuur sebab satoe in lander sattja!

Boekanlah karena kita anggota jang setia dari H.K.B.P atau se bangsa dengan t. Sirait maka be gitoe tangkas mengakoei hakena dan capaciteitnya, beliau karena kepatoetan.

Sekian doeloe, nanti kita pert pandjang, kalan perloe.

BATARA SOBOE.

Rodi dan diest pompa

Pada bli ada lagi beberapa orang pe deedoek pasar Taroe-toeng mengloch pasal mereka dikenakan dienst pompa,

Roeparia selama ini, asal soe dah dikenakan rodi biasa, bebas lah dari dienst pompa, atau kala ukena dikenakan dienst pompa, be bas poela dari rodi biasa.

Tapi sekarang-katanya-lain dat jang biasa, soe lah dikenakan rodi biasa dan soedah loenas ter bajar teboesan rodinjya och dike nakan djoeg a dienst pompa.

Kita boleh pertjaja, teboesan redi tsb soedah loenas, dengan sebab baroe baroe ini ada te-bit gembar-gembur dari toke2 dipas Trt. disoeroe mendjalani sendiri rodinjya, tidak boleh meneboes (soedah telambat katanja) berwakii poen tak boleh.

Kiranja setelah peredoek jg bersangkoetan minta pemberesan dari toean besar Resident dengan hasil jang memocaskan bolelah diteboes dengan wang, sebab itoe mereka boeroe-boeroe membajarnja.

Teboesan rodinjya jang loenas inilah satoe sebab bagi mereka ada hak mula bebas dari dienst pompa, sebab memang besar djoega, bahwa soedah biasanja satoe dalam doea m e s t i b e b a s.

Sebeloem pristiwa tsb bertam bah boeket pada perhatian pen doedoek, baiklah jang berwadib dengan segera mengamankannya.

Post dijatoeh dari auto Lim.

Pada minggoe jang lewat, dekat kota Taroe-toeng, ada terdjatoeh zak post dari auto diens Lim, denngan tidak dirasa oleh abang soepirna.

Moedjoerlah terdjoempal dengan satoe orang jang dioejoer hati jaitoe pendoedoek kam-poeng Pea Radja t Johan L. To bing post mana maoe ia boelat2 menjerahkan kembali pada jang berwadib.

Kantong post jang dijatoeh itoe dikira ada berisih lebih f 5000. wang contant, lain lagi soerat2; tapi tidak koerang soeatoe apa.

Besokna Johan jang loeres ha ti ini ada menerima telegram dari pihak jang berwadib mengoe tiap terima kasih, sedang wakil Lim chabarnja ada memberi kan persen beroepa wang. Pa-toet !!

BANGSA ATAU NATIE.

Diantara keterangan lain, bangsa (Natie) itoe jalah persatoean-toeroenan (ras), persatoean tabiat (karakter), persatoean kebedajaan (cultur), soetoe pergaolan hidoep manoesia jang dilingkoengi oleh persatoean bahasa.

Jang sebahagian ini keterangan diatas menoendjoek kan atau kesimpelannja jalah dengan perkataan "persatoean". Betoelkah tiap2 bangsa didoenia ini mempoenai bahasanja sendiri? Oentoek mempeladji pertajakan ini, perloe dibedakan antara persatoean-bahasa dan bahasa-persatoean.

Bangsa Amerika dan Inggeris memakai bahasa jang sama, bangsanja tidak! Bangsa Amerika Selatan bahasanja satoe dengan bangsa Spanjol, bangsanja berlainan!

Sekarang sebaliknya, bangsa Zwitserland tjoema satoe bangsanja, tetapi bahasanja dibagi tiga jaitoe: Perantjis, Djerman dan Italia.

Sekarang kita memeriksai persatoean-toeroenan. Menoeroet keadaan bangsa2 pada masa sekarrang ini djoega tidak tjetjok. Sebab kita boleh lihat sendiri, tidak ada pada zaman sekarang soetoe bangsa jang tidak itjam poeran toeroennja.

Bangsa itoe jalah ra'jat jang bersama2 hidoep sebagai pendedoek (burger) didalam soetaoe negeri.

Tegasnya negeri itelah jang mendjelmakan bangsa. Djika ada staat, tentoe ada staatsvolknja, ada ra'jatnya, tetapi staat itoe tiidaklah dapat menetapkan adanja bangsa. Malahan sebaliknya, staat itoe adalah bikinan manoesia belaka.

Bangsa itoe jalah soetoe pergaoelan hidoep manoesia jang terikat oleh persatoean-kemaoean, jaitoe kemaoean akan menjadi satoe, kerna mempoenai persatoean-perasan poela.

Oentoek menerangkan ini dengan djelas sekali, soekar benar. Iu soal tetap menjadi hitungan bagi beberapa ahli hoe-koem dan psycholoog. Djika persatoean-kemaoean dan persatoean-perasan bisa mengadakan bangsa, persatoean-kemaoean dan persatoean-perasan apakah jang dapat kita pandang sebagai sjarat oentoek membangoenkana bangsa, dan bagaimanakah kita

dapat mengkoer persatoean-perasan dan persatoean-kemaoean itoe?

Beberapa ahli2 menerangkan, k e m a o e a n itoe soekar sekali bagi orang banjak. Kemaoean itoe biasanja hanja ditetapkan oleh sesoetoe golongan ketil jg giat dan gembira. Maka sebagian besar dari rajat tjoema mengikoet2 sadja.

Nasib sengsara jg diderita bersama-sama dapatlah menimboelkan persamaan-perasan diantara ra'jat jg menderitakannya itoe.

Adalah lebih kekal keadaannya persamaan-kesengseraan dari pada persamaan-kesenangan. Biasanya perasan2 itoe dilahirkan oleh golongan2 jg ketil jg diantaranya terdiri dari kaeom2 terpeladji di bahagian rajaat. Selanjutnya golongan2 ini dapat djoega menjadi pembangoen perasan jg masih tidak didalam hati sanoebari ra'jat itoe.

Persamaan-perasan itoe jg kemoedian menimboelkan persamaan-kemaoean. Kemaoean ini berdjalan kedjoeroesan perbaikan, sepertinya melepasan diri daripada sesoetoe kesengsaraan. Djoega soedah menjadi tabiat doenia, segala machloek jg didalamnya dapat mengetahoei mana jg baik, mana jg boeroek. Otak manoesia dengan sendirinya berfikir, tidak disengadai! Tegasnya tiap2 orang menanggoeng akan keselamatan oentoek menghindarkan dirinya dari kesengsaraan. Boektinja kita bilang pada dewasa ini: "Nederland zal herrijzen!", oempamanja.

Maka timboelna kemaoean itoe boekan dengan disengadai. Kemaoean itoe ibaratnjá boeh dari riwajat kesengsaraan, jg timboel dengan sendirinya.

Tentang perasan nasib dari sesoetoe bangsa roepa2 kwaliteitnya, jaitoe menoeroet keadaan dari sesoetoe negeri djadahán (kolonie). Kaeom pendjadah jg lembek atau keras, melahirkan kemaoean jg berlainan djoega di sesoetoe negeri jg djadahahnja.

Dengan ini dapatlah diketahui bedana tingkatan dari sesoetoe pergerakan bangsa jg terdjadhah seperti India, Korea dan Indonesia.

kan dan d'ngantoengkan dioedjoeng tali serewa "kasianstsel", dalam mana boekan tidak ada orang jang hidoep berlebih-lebihan waktue itoe, sedang dipahimbingannya (tentangannya) poen boekan tidak ada jang ketjewa terdepak kesamping de ngan segala hknja. Dari pada itoe, tjoema kita tidak maoe bilang, bahwa ia seroepanja berpihak: . . . "mati hidoep rajatnya laksamana benda jang mati, ba gaikan ia maoe lagi rajat itoe, selakoe benda jang tak bergerak atau jg tak enggan dipengakan menoeroet sekehendak hati nja!"

Sepertinya, dari oppas biasa-poem, bisa diangkat mendjadi mantri politie. Dari jongos menjadi radja, asal jg dipenoedjoe hatinjá. Sedang jang tak penoe djoedjatinjá, boekan tida' terlaloe sering berlakoe sebaliknya. Ertinja, bangsanja tinggi, terla'oe banjak diabaikan serta jang tjakap2 terdepak, k a r e n a a da orang lain jg maoe di kasihani."

Tidak perdoeli, orang jg diksihoni itoe, boekan tidak ada jg bebal, degil, bodoh kepala batoe de gan berperasaan jang tidak maoe taoe, bahkan jg soedah hilang gerak hatinjá. Ia tidak sampai kadji, bahwa ia itoe sebetolnja soedah menjadi pembebas jg bertangoeng dijawab memimpin rajat dengan pimpinan jg tidak membosankan kirana.

Seseorang pegawai jg hanja pandai berdatang sembah dengan mengedipkan matanja koat2 soepaja air matanja keloear membawa sahi toemik sepatoe toean2 besar, kaitannya tidak lebih dari "ambil moeka banjak ketjek" sedang ketjek-mengetjek begitoe, hagakkinja djoega terang m e l a m b o e n g !

Sikap boeroek ini, jg soedah masahnya terlempar ke liang lahat, roepanja sampai kini, masih djoega beloem lenjap sama sekali.

Sampailah roepanja didjeng jang masah pembaharoan dan prawiraan skarang, masih adajadi jg beloem insjaf, bawa segala pendoedoek itoe, memang soedah boetoeh dengan segala hoeboengannya apa jg tjetjok dan jg sesoetoe didalamnya

Boekantah tiap2 sesoetoe menjahit masah bangkit dan sebaliknya

Sebab itoe, marilah jg baik itoe kita poedja, jg boeroek itoe kita depak!

Djiwa kita, satoe sama lain tidak berkelebihan, malah sama2 disinari mata hari hidoep jang tersendiri - sendiri mengetahoei ada djangkonja, dengan sekoetakan jg berat sama dipikoel, ringan sama didjindjing sampai ada ketjotjokan dengan masahnya.

Djadinya, jg tjetjok kita teroekan, jg tidak kita koetjilkan! Sebab kita sama2 ada perloe.

"Kasianstsel" djangan dipakai memboengkoes pantjaran ke madjoean, kalau maoe segala sempoerna, atau kalau tidak soekar dikoetoek oepat poedji jang boleh meleontoerkan pendirian sendiri berakibat meonarkan moreel gezag.

Bidji jg tidak dapat toemboeh sumpingkan djaoeh2, sedang biji jg diharap toemboeh dengan seboeroek, lekas tanam, djangan sampai kasep kirana.

Iniaih satoe2nya sifat pamantani jg sehat

Systeem ini, ada baiknya dipertjermian atau dipersoentingkan oleh madjikan2 jg soekar dimbaok kasian, teroetama dipahimbingan ambtena2 pemerintah dikalangan mana sadja, sebab segala

TOKO OBAT J. Napitoepoeloe

Prinshenderikstraat No. 12 Taroeotoeng

Menjediadan roepa-roepa obat patent

Agent:

Radja Pastilles
Radja Zalf

Keloearan "RATHKAMP".

Photograaf en Toko Mas.

SIANG MALAM BISA MENG-GAMBAR.

Membeli mas atau soerat gade mas.

Mendjoel dengan tipis oentoeng,

26 tahoen soedah berdagang di

Taroeotoeng

Keper jajaan pendoedoek djadi tanggoengan.

Menoenggce dengan hormat

Joseph Tjan Soei & Thins

TAROEETOENG.

sesoetoe kewadjibannja, bertali pada sipoenia.

Sedemikianlah boleh diibaratkan dengan seseorang pemberasap apa lagi kalau koerang2 tjetjok dengan perhatian anak negeri.

Inilah agaknya, maka banjak arang soekar menjár-njarkan beritanja Demang Herman ini bakal lekas dipensioenkan, seperti jang berkali-kali disiarkan Benra Kita.

Entah poen itoe chabar tersebut sebagai "dodo-dodo aek" sadja hendak mengetahoei, benar tidaknya, sebab:

a - kalau jg benar, barangkali soepaja poetar otak, selakoe me moesing perdjalan djaroe dijam, djaroe enam, diaterek ke angka 4 oentoek mengambil kesempatan menghimpoenkan beberapa familie jg pandai djongkok berdatang sembah kebawah tjer poe doeli toe an "parasi roha,"

b - djika tiada, boleh "marpen ta mengallang manook mira sial tong" asa horas tondi madingin, dao songgot, ala adong podo anak sibalandjoan dibariba ni aek Simare Lagoeboti.

Sementara itoe, tentoe boleh berbesar hati poela ia dengan kewadjibannja dapat kesempatan kembali mendjalankan rol digelanggang rapat2 adat dengan a dat overleg jg ditintainja itoe, sebab oeroesan itoe loemajan se kali, lagi berharga dimata sian didat2.

Kita sebetolnja sebagai soldado pers, perdoeli apa kalau poen ia tetap djadi demang samai dihari toejanja hingga poen kakinya sebelah soedah masoe diliang koeroer. kalau ia kepingin begitoe.

Tjoema kita berpendapat, doedoek disinggasana itoe, kalau tidak setara dengan APA-APAJA, rasakan doedoek diatas baroe boeroek, lalo mendapat oedara jang baroe jang menjegarkan toeboeh2 jang sekian lama toendoek ditindjauan jang sempit dengan kepanasan malaria masjarrak. Tapi sebaliknya, kalau ia baik, satoe doea, tentoe ada jg terkenang-kenang.

Akan tetapi sekalipun batik, kalau soedah terlaloe lama, ibarat badjoe jang potongannya soedah uit de mode karena lama2nya tentoe membosankan djoega

Dasar kita, kalau tidak liat sendiri tidak lekas pertjaja.

Orang jang mintak dikasihani, boleh dikasihani, asal djangan-

MELAMBOENG

EXAMEN MASJARAKAT.

Kasianstsel

Bila pendoedoek negeri belum begitoe tjerdas, sebagai dimasah 4-50 tahoen lampau, masih banyak madjikan2 boengkoek diperanggoehi "kasianstsel" sewaktu2 memoestai'dkan pergesseran atau pengangkutan pegawai2 negeri sebahawannja, bahwa ketelaan dalam itoe, adalah beloem begitoe diperhatikan oemoem, maoe poen jang bersangkoetan sebagai sekarang.

Sepertinya, sekalipoen ada oesoel atau niat boeat meangkat atau memperhentikan siapa jang dirasa soedah dapat djangkonja, namoeu ada djoega oesoel-oesoel itoe dengan sekoetika bisa lantas "mati angin" bagaikan timboel tenggelam zonter angin zon der hoedjan, sadja diajoen pika tan "sembah djongkok . . .

Hal jg begitoe, boekan djang kedjadian dimasah sikap "kasianstsel" masih tjoekoep orang mendewa2kan.

Sedemikian didewakannja, an taranja ada jang merasa berpa-

hala, kalau ia ada mengasihani orang, biar poen orang itoe soedah dapat djangko bangkit atau tenggelam,

Perlakuan begini, dimasah gelap jang lampau, kerap kali menjadi permainan diantara orang2 besar.

Tidak heran, perhatian demikian, kebanjakan jadi dorong nafsoe segala "soekar sendiri" atau maoe "koeasa segala".

Kalau ini hari, benda jang hitam itoe, dibilang djoega hitam, semoea orang mesti teken acc. Tapi herankal kita, kalau jang boeroek itoe, dioekoer sama baik dengan benda jang baik oen toek mengisi kolom "kasianstsel" dengan kedoedoekan jg serop-?

Teringat kita dimasah periode na toejan toejan besar, Resident Wels ink (alm) dan Resident Ypes jang digelari oleh pendoedoek Bataklanden "toean parasi roha", hampir 90 pCt kebidjaksanaan njá (keadilannja) disandar-

Pengetahoean.

Hak dengan Kewaduhan
Manoesia.

III.

Dalam artikel doea telah diterangkan beberapa GOENA, seorang diterangkan poela Hak dan Kewaduhan Manoesia kepada hidupnya.

HIDOEP telah dianugerahkan Toehan kepada Manoesia, maka diajukan dianugerah oleh doea hak dan kewaduhan memelihara HIDOEP-nya.

Hak dengan kewaduhan itoe misti diketahui dengan baik, jika tidak, ia terpandang salah kepada hidupnya, karena hidupnya itoe akan tidak sempurna kegunaan—annya.

Kewaduhan sama artinya dengan bekerja, maka hasil dari bekerja itoe sama poela artinya dengan hak.

Hak dengan kewaduhan boleh dimulai dengan Abang—Adik. Tidak ada Abang dengan tidak Adik, tidak ada Adik dengan tidak Abang. Demikian djoega halnya Hak dengan kewaduhan!

Tapi perhoeboengan Abang—Adik ini, atau tali perhoeboengan Hak dengan Kewaduhan ini, sajalah DIA Kehidoepan.

Kehidoepan Manoesia jalah Nas, Sajoer, Boeah, Ikan Daing, Ajer, Apie dan lain-lain sebagainya. Segala ini telah tersedia oleh kodrat Allah djoega, tapi misti dituntut soepaja dapat oleh Manoesia itoe sendiri.

Binatang jang memberi dagingnya kepada Manoesia satoe mach loek Allah jang berdilwa djoega, tapi soenggoepoen begitoe boleh dipotong, boleh digoreng, boleh ditutup dengan tidak oesa perdoeli sakit atau tidak, dengan tidak perdoeli sedih atau tidak perasaan binatang jang disambelli itoe, sebab ia disembeli boekan oentoek main-main, boekan karena siasia atau karena semena-mena, melainkan disembelli oleh kita sebagai satoe barang Kehidoepan, itoe Kehidoepan jang menjadi hak hidup adanya.

Tetapi jika ada orang boenoh binatang dengan siasia, dengan semena-mena, dengan tidak ada perlorena, maka orang sedemikian itoe telah sala kepada hidupnya sendiri, Djangan kira, Hewan tidak ada perasaan sakit atau perasaan sedih, itoe ada sedemikian adanya sehingga berichtiar djoega melepaskan diri dari tjenkaraman Manoesia dan berteriak djoega kelangit merasai pisauna manoesia tersebut.

Machkloek jang fjerdk-pande, tinggi boedi pengertina dari segala Machkloek jalah Manoesia. Tetapi Machkloek jang paling NAKAL sendiri terbilang djoega Manoesia itoe. Kenakalan jah Manoesia dapat dilihat dari keterangan ini: Dika ia sakit, dikatakan penjakit dijahan, Dika anak mati, ia menangis tersedeh sedoeh. Dika Iboe atau Bapana Mati, ia menangis setengah mati, tempo2 nangisnya itoe sampai menjempahai penjakit, menjempahai dirinya sendiri dan . . . menjempahai Toehan djoega.

Tetapi jika ia potong ajam atau potong sapi, itoe potong binatang jang boleh dibilang rendah boedi pengertina, itoe, seperti itoe, seperti tidak ada apa-apa potong sadia maan dengan tidak ada AMPOPENja. Pada hal dika ada hak manoesia menjembali ajam, kenapa ia misti menangis setengah mati dika Iboe atau Bapana disembelli oleh Dewah?

Itoehal kenakalan Manoesia, satoe kenakalan jang tidak misti ada bagi machkloek jang telah mengerti hak dan kewaduhan.

Ada lagi kenakalan Manoesia kenakalan terhadap Hoedjan dan

ISLAM dan CHRISTEN.

Saja toeli artikel ini kata L. P. G. B. Za'noeddin, berhoe boeng dengan perselsihan paham dari Oemat Islam di Medan dengan Christen di Pertemuan Makassar tentang Indjil ada dari Nabi Isa oleh satoe pihak, dan Indjil itoehal Isa oleh lain pihak.

Saja tidak abone Minggoean Medan Islam dari Medan, tapi pada sehari terbatas oleh saja organan tersebut berperselsihan diatas, sehingga karenanya hati saja tergerak menelusur pendapatannya yg tsb dibawah ini:

Soal Agama kepada saja boekan So'al kebenaran yg misti dianggap kepada Islam atau Christen, tetapi mesti digantongkan kepada pendapatannya sendiri. Inilah yg imendjadi sebab maka ada hak Oemat Islam memboekan soeara memadoekan kebenaran pendapatannya kepada Oemat

Christen di Makassar bahwa Indjil itoe ada dari Nabi Isa. Tapi itoe djoega sebabnya maka ada hak oemat Christen memboekan soeara menjatakan kebenaran pendapatannya bahwa Indjil itoehal Isa, artinya Indjil tsb sajoe dengan Isa enz.

Menoeroet pendapatannya saja, pendapatannya yg hak oleh sebab oemat Allah, maka kebenaran tidak akan dapat jika tidak ditulis dengan dianjat selisih, dan apabila kebenaran telah dapat diperoleh maka selisihpoen tidak ada lagi. Tapi dalam hal itoe, toeroet paham saja, selisih itoe tidak bek diper-Toehankan, sebab ia tioema dijaln sadja oentoek diloe akan sampai kepada kebenaran yg tersebut. Djadinja maka Indjil itoe, atau Quran, atau Bibel, atau Nabi, atau paham yg berlainan sekali poen, boeat saja terpandang Middle sadja, itoe tidak middle yg boleh dilaloei hendak mati enz.

Pendapatannya ini ada hasil yg diperoleh oleh kita dari membata, paham yg berlainan, dari membata kitab tioe juga segala matjam enz.

Kitab Tourat tidak ada berisi keterangan yg boleh menerangkan betapa dan bilamanan dijaln oleh Nabi Moesa. Kitab Indjil tidak ada berisi keterangan jang boleh menerangkan betapa dan bilamanan dijaln oleh Nabi Isa. Tapi djoega Kitab Quraanpoen tidak ada berisi keterangan yg boleh menerangkan betapa dan bilamanan Nabi Mohammad menoeroetnya. Tegasnya segala kitab tioe itoe tidak ada satoepon jang berisi keterangan jang boleh mendapatannya sendiri.

Maka dari perkataan beloem tentoe inilah tjoekoep alasan menyatakan segala jang teroelis di kitab tioe juga misti dilperhatikan; misti di timbang dan dibandingkan dan timbangannapoenter serahlah kepada Nabi, tidak lagi kepada moerid dan tidak kepada kitab, melainkan bergantong kepada pendapatannya sendiri sadja.

Sala mengatakan pendapatannya tidak bermausoed meniadakan kitab atau Nabi, sekali

tidak, malahan segala kitab dan

segala Nabi itoe besar artinya

kepada saja, sebab dengan itoe

saja maka bisa berpendapat

bahwa kebenaran itoe tidak di-

gantongkan kepada Islam atau

Christen, tidak digantongkan ke-

pada Kitab atau Nabi, melain-

kan digantongkan kepada pen-

dapatannya sendiri.

Panas: Dika hoedjan terlampaui hoedjan, jika panaspoen terlampaui panas. Pada hal hoedjan dan panas itoe telah ada kewaduhan jang tertentoe, artinya tidak ada jang terlampaui hoedjan atau jang terlampaui panaspoen.

Apa sebab maka Manoesia ter-

bilang nakal terhadap doea keadaan tersebut? Pertanjakan ini boleh didjawab dengan keterangan jang singkal:

Diwaktoe moesin hoedjan tanam-tanaman soeboer hidupnya ajar dikali dijali tamba banjak dan kemoedian tamba bersih. Soeboernya toemboeh-toemboehan dan tambahnja ajar dikali: sama artinya bahagia kepada manoesia sebab Padi akan memberi hasil banjak padanjan. Ladang kopie enz poen akan memberi hasil kepada

Tetapi jika orang jang menerima padi itoe kebetulan berdjalan dengan auto ke Pangariboean, ditenga dijaln autonja ma soek loempoer, terpaksa misti dorong auto itoe, atau kalau bisa didorong lagil, maka ia dengan loempoer misti berdjalan kaki di dalam hoedjan. Waktoe mendrong auto tadi dan waktoe berdjalan kaki itoe, dimana dia ada basa dan peneoh loempoer, maka pada masa itoehal ia mengatakan terlampaui hoedjan, sehingga

Soepaja manoesia tidak terbi

ti lang nakal, hendaklah ia mengeri

ti segala hak dan kewaduhan hi

doea ini. Hendaklah ia mengeri

bahwa doea ini ada tempat ber-

djalang dari segala hidup oen-

toek mendjalankannya hak dan ke-

waduhannya.

Di artikel IV akan diterangkan

poela betapa kewaduhan

dan hak Bacterie.

rangkaan bahwa dia ada ditoelis oleh Nabi2 tersebut. Melainkan ada keterangan jang boleh menerangkan Nabi2 itoe bitjara dimuka orang banyak, bitjara dihadapan moerid2nya, maka orang atau moerid2 yg dengar itoe memeluk perkataan Nabi menoeroet pendengarannya, dia toeli setelah lewat beberapa lama dari waktue bitjara itoe.

Moerid2 menoeroet pendengarannya, pendengaran jang telah teroelis ini tersiar kemana2 dibajak oleh oemat jang lain enz. Maka siem batjapoen moengkin tidak sama pendapatannya terhadap kepada maksoed jang dibatjanja, demikian djoega mereka tidak sama pendapat dengan sipenoelis perkataan Nabi jang terkandoeng dalam perkataannya:

Ke aatoe beloem tentoe sama pendapatannya Nabi dengan pendapatannya terhadap kepada maksoed perkataan jang dikatakan. Ke doea beloem tentoe sama pendapatannya moerid dengan pembatja siarannya terhadap kepada maksoed Nabi didalam siarannya, dan . . .

Ke tiga beloem tentoe sama pendapatannya segala oemat yg membatja siarannya terhadap kepada maksoed Nabi didalam siarannya, dan . . .

Ke tiga beloem tentoe sama pendapatannya segala jang teroelis di kitab2 tioe juga misti dilperhatikan; misti di timbang dan dibandingkan dan timbangannapoenter serahlah kepada Nabi, tidak lagi kepada moerid dan tidak kepada kitab, melainkan bergantong kepada pendapatannya sendiri sadja.

Sala mengatakan pendapatannya ini tidak bermausoed meniadakan kitab atau Nabi, sekali tidak, malahan segala kitab dan segala Nabi itoe besar artinya kepada saja, sebab dengan itoe saja maka bisa berpendapat bahwa kebenaran itoe tidak digantongkan kepada Islam atau Christen, tidak digantongkan kepada Kitab atau Nabi, melainkan digantongkan kepada pen-

dapatannya sendiri.

ga menjempahai hoedjan itoe djoega. Dalam waktoe menjempahai hoedjan itoe, seperti djoega ia berkehendak datanglah panas. Pada waktuenja datang panas la poen menjempahai djoega panas tersebut sebab boekan sajaa sawahnja tidak basa lagi, boekannya padinjanakan RAHAR (kering) tapt djoega berdjalan ti dat lahan, sebab telah dihoedja ni oleh kerigat.

Kepada hoedjan itoe sendiri boekannya karena bentji kepada manoesia maka dijaln djadi loempoer atau kali dijali bandjir. Ke pada panas harpoen bagitoe, boekannya dia bentji kepada manoesia maka banjak roemah terbakar atau sawah2 mendjadi kerigat enz, melainkan kedoe itoe mendjalankannya kewaduhannya, jang kewaduhan jang soedah tertentoe misti datang pada wak-

toe.

Tetapi dika hoedjan terlampaui

hoedjan, jika panaspoen terlampaui

panas. Pada hal hoedjan dan

panas itoe telah ada kewaduhan

jang tertentoe, artinya tidak ada

jang terlampaui hoedjan atau jang

terlampaui panaspoen.

Tetapi jika orang jang menerima

padi itoe kebetulan berdjalan

dengan auto ke Pangariboean,

ditenga dijaln autonja ma

soek loempoer, terpaksa misti

dorong auto itoe, atau kalau bisa

didorong lagil, maka ia dengan

loempoer misti berdjalan kaki di

dalam hoedjan. Waktoe mendrong

auto tadi dan waktoe berdjalan

kaki itoe, dimana dia ada basa

dan peneoh loempoer, maka pada

masa itoehal ia mengatakan ter-

lampaui hoedjan, sehingga

soepaja manoesia tidak terbi

ti lang nakal, hendaklah ia mengeri

ti segala hak dan kewaduhan hi

doea ini. Hendaklah ia mengeri

bahwa doea ini ada tempat ber-

djalang dari segala hidup oen-

toek mendjalankannya hak dan ke-

waduhannya.

Di artikel IV akan diterangkan

poela betapa kewaduhan

dan hak Bacterie.

P. G. B. ZAINOEDDIN.

Djadinja, Nabi dengan Kitab Islam dengan Christen, boeat saja boekan maksoed, boekan doi, boekan Soerga dan boekan Allah tetapi semata2 tjoema dijaln sajai menoedjoe maksoed jang terseboet.

Tiap2 orang jang HERAN, misi karena tidak MENGERTI, de miklat djoega saja pada moela ada Heran karena tidak mengerti, tetapi karena ke-tidak mengerti, inilah maka bangoen pikiran saja memikirkan segala soal dalam kitab itoe, jaitoe :

Waktoe Nabi Moesa hendak berpoelang ada mengatakan pada oematnya akan datang lagi seorang Nabi, jang diseboet Mesias. Nabi Moesa tidak beritahoe dengan tegas hari berapa, boelan apa, lahoen berapa dan kijamboeng mana lahir Mesias itoe, jika dikasi lahoen dengan terang tentoe tidak ada seorang Jahoedi yang membantah kedatangan Christus.

Waktoe Nabi Isa hendak meninggalkan doena ini, ada berpestaan kepada moerid—moeridnya sepaaja djangan takoet, sebab la akan soeroh Kebenaran menjadi pemimpin mereka itoe. Na bi Isa tidak menerangkan terang betapa roepa dan lakinja Kebenaran jang hendak datang itoe, jika diterahgkan dengan tegas tentoe tidak seorang Cristen akan membantah ke-Nabi annya Nabi Moehammad.

Demikian djoega Nabi Moehammad hendak berpoelang berdjandji djoega kepada oematnya kedatangan Imam Masehi, tapi Nabi Itoe tidak poela di erangkan dengan tegas lahoen apa, boelan apa, hari apa dan dimana akan lahirnya Imam Mahdi tersebut. Djika ada keterangan jang boleh menerangkan dengan tegas tentoe tidak seorang Islam akan membandah partij Qodein sekarang ini,

Kenapa segala Nabi2 itoe tidak menerangkan dengan terang tentang penggantinya, itoe lah soeatoe pertanjakan pada se moea orang, maka pertanjakan itoe misti orang jang djawab meneroet pendapatandja sendiri djoega, dan djawaban inilah yg menjadi hak mereka itoe masing-masing.

Tentang Indjil, dikatakan oleh Medan Islam ada dari Isa, meneroet paham saja betoel adanja sebab dika tidak ada Nabi Isa maka Indjilpoen akan tidak ada djoega.

Tentang Indjil, dikatakan oleh Pertemuan Makassar ada satoe dengan Isa, meneroet paham saja tidaklah boleh disamakan atau disatoeken SEBAB dengan KE-DJADIAN. Tlap-tlap ada kedjaan misti ada sebab, maka ke-djadiana Indjil ada oleh sebab Isa adanja.

TOKO OBAT

J. Napitoepoeloe

Prinshenderikstraat No. 12 Taroetoeng

Menjadi obat-roepa obat patent

Agent:

Radja Pastilles
Radja Zelf

Photograaf en Toko Mas.

SIANG MALAM BISA MENG-GAMBAR.

Membeli mas atau soerat gade mas.

„BATAK BERGERAK”.

LEMBAR KEDOEA.

GELOMBANG SEOENIA MASAH PERANG

Doegaan jang tadinja memandang kemoengkinan situasi di Balkan akan bertambah keras gentingnya, adalah benar. Teleki sengadja mentjaoet njawanja sen diri disebabkan ke-tidak sanggoepna oentoek memegang pimpinan negara Hungaria, ternjata dalam soerat jang ditinggalkannya. Soesah menerima permintaan Djermania dan soesah poela menolaknya, itoelah roepa-roepaanja jang menjadi pertanjakan pada nja.

Joegoslavia jg 2 kali besarnya dari poelau Java dan mempoenjai kekoetan militer 2 1/2 millioen djiwa, terpaka terseret-seret ma soek dalam api peperangan. Ich tiar Mussolini sebagai „djoerodamai“ oentoek memperdamaikan dengan Djerman, tidaklah mendapat persetoedjoean.

Tenaga Djerman jang tadinja dikira2 dikoempelkan ada 22 divisie di Bulgaria telah diprak tekan menjerang Yoegoslavia dan Griekenland [Joenani].

Joegoslavia, sedjak dari tanggal 6 April telah berperang dengan Djerman. Bandir dari, api peperangan jang sebagai neraka, itoelah roepa-roepaanja per mintaa roch abad 20.

Kota Belgrado, meski „soedah dioemoekan lebih dahoeloe se bagi kota terboeka [tidak diper tahankan], pehak Nazi tidaklah mengindahkannya, malahan dibakar sampai doea kali dalam se hari itoe. Penjerboean pertama jang dilakokan oleh pesawat pesawat terbang Nazi, menjebab kan kota Belgrado terbakar sampai sore. Api jang diterbitkan oleh bom-bom pembakar itoe, tidak bisa dipadam, kedoea kali nja dapat serangan api djoega sehingga terjadi keroesakan-keroesakan besar..

Joegoslavia dikoendjoengi oleh pesawat pesawat pemboeroe dan penjerang, sehingga dapat meroe sakkan dengan hebat sekali per tahanan2 militer Joegoslavia.

Pada hari itoe djoega, Italia makloemkan perang dengan Joegoslavia, Italia membombardir pelabuhan2 Joegoslavia dan menjerang setasioen2 angkatan oera di Herzegoviria.

Pehak moesoh meroesakkan pemberian2 chabar di Joegoslavia menjebabkan London tidak ada menerima beritae2 baroe dari Belgrado.

Bangsa Joegoslavia jg berada di Australia diantaranja sedjoem lah 2000 orang telah menghadap consulaatnya, katanja mereka bersedia mengorbankan diri oentoek keselamatan tanah airnya.

Pemerintahan Joegoslavia telah dipindahkan dari Belgrado ke soeatoe tempat jg tidak diketahui.

Serangan Djerman ke Grieken land jg dimoelai pada djam 5.15 pagi pada hari itoe djoega, me noeroet keterangan Gezant Djerman kepada Premier Korizis, adalah disebabkan pasoekan2 Inggeris jg soedah bersedia disana. Berhoeboeng dengan serangan Djerman di Thracia dan Macedonia, semangat persatoean dari bangsa Joenani bertambah kokoh mempertahankan kewajiban ketjiantaan terhadap tanah airnya dan selandjoetnya menjerokan makloemat jg berboenji :

„Laskas kitá giat membela tanah-air kita, dan djangan takoet mati“!

Sembojan ini soedah tentoek kali dapat mengoatkan perjuangan Joenani, sehingga laskar Na zi dapat ditolak di sebelah dasaerah Boelgia.

Joegoslavia begitoe djoega dengan Joenani mendapat pertongan R. A. F. dari Inggeris menenggoe bantoean Roek Kruis dari Uncle Sam jg berjaga lebih dari 1 joeta dollar.

Radio Djerman memperingkan bahwa perairan Egeisch, Tengah sebelah Timor soedah masoek dalam lingkoen agresi peperangan dan selandjoetnya menoendjoekkan perairan Toerki sebagai tempat belajar oentoek kapal2 neutral.

Koendjoengan pesawat pesawat terbang Nazi pada minggo jang lewat ke poelau Inggeris, tidaklah besar artinya. Hanja ada terbit keroesakan sedikit tatkala mendjatoehkan bom didoea dalam Schotland Timor Laoet Sampai pada tanggal 5 April, di hitoeng soedah sampai 16 malam bertoeroet London tidak melihat tamoaenja.

Angkatan Raf kembali membiarkan serangan ke bandar Brest jang menjebabkan tank tank minjak dan goedang goedang kepoenjaan moesoh menjadi terbakar.

Peperangan di Afrika tetap membawa kemalangan bagi pehak fascist, sehingga lasjkar Inggeris dapat mereboet kota jang terpenting di Ethiopia Adoe-wa.

Hari bertambah, serdadee serdadee Italia bertambah poela menjadi tawanan Inggeris. Pasoekan pasoekan Imperial telah memasoeki Addis Abeba sedang kan pasoekan pasoekan patroeli dari lasjkar Perantjis merdeka soedah semakin madjoe me-noedoe kota Massawa.

Di Nairobi telah diboenjikan lontjeng2 geredja setjara ramai pada tgl 6 April, oentoek merajan djatohnja kota Addis Abeba,

Koendjoengan Matsuoka ke Negeri Mussolini, kabarnya mempelajari soal2 jg mengenai Timor Djaoeh, seandainya di Asia Timor terjadi peperangan. Pe

roedingan antara Matsuoka dengan Sovjet jg soedah pernah dilakokan kembali dioelangi sejak dalam perdjalanan ke Tokio. Diantaranja dibilitarkan hal2 kemoengkinannja pengkoetan barang2 dari Timor Djaoeh ke Europa via Rusland berhoeboeng poela dengan soal penekanaran alat2 dan tenaga2 peperangan Matsuoka, kabarnya akan tinggal di Negeri Beroeang Merah itoe 3 hari lamanya berroeding dengan Molotof.

Matsuoka menjatakan kepada Mussolini, bahwasanya perserikatan mereka akan dipelihara dengan teroess, katanja, habis tahoen ber ganti tahoen, tetapi Nippon tetap berdiri disamping kontjo2nya dan menerangkan lagi pengharapan-nya akan kemenangan Italia dan Djerman dengan tjeput.

Berhoeboeng dengan perintah dari Tokio jg memintak dengan boeroe2 Matsuoka mesti poelang ke tanah airnya, Minister Loear Negeri itoe meninggalkan Berlin pada tgl 5 April sorenya. Minister Loear Negeri ini lebih dahoe mengoelangi peroendingan dengan Von Ribbentrop dan se landjoetnya beliau dihantarkan kesetasioen.

Menoeroet New York Times, militer Japan soedah berada di Saigon sedangkan kapal2 meriam soedah tiba di Bangkok „Abu kuma“, kapal kruiser Japan mem bawa perlengkapan pasoekan oedara dan makanan.

Terbetik berita, jg kemoedian disangkal oleh Nantawee sunyuhitu, jaitoe wakil Secretaris General madjelis-minister, Thailand akan memasoeki Kongsi Tiga oentoek membantoe Japan melaksanakan tjita-tjita di Asia-Timoer dengan Soesoenan Baroe-nja.

Apa sebab di Sipa hoetar lain ?

Ada beberapa soedagar tembangan datang bertjerita dikantoor B katanja: dipekan Sipahoetar aartjis tembaco oesim sebalot da sampai f 1.20.

Sedang ongkos motor poen Trt -Sipahoetar f 1, per baloet. Dijadinan dari Trt sampai Sipa hoetar f 2.20 pernaikan harga timbaco, belum dimasoekkan lagi belanda toekang djadjanja.

Berantara 20 Km djaohenna harga timbaco mesti selisih kira kira f 2,50 per baloet, soenggoeh loear biasa.

Patoetlah dagang ketjil di negeri ini tidak ada bangoen2nya. Roepaanja oentoek menderong kebangoenan berdagang disini, perloe mesti toeroet dengan rawatan pembesar2 jg bidjaksana djika tiada beginilah naga-naga nya.

Sipahoetar, mempoenjai tarif pintoe onan f 1,20 tetapi Pangariboeah sendiri satoe onderdis-trick, tjoema f 0,0 per baloet ongkos baliroeng.

Taroetoeng - Siborongborong poen f 0,20 er baloet

Kalau begitoe, ada apa di Sipahoetar ?

Stads wacht Taroetoeng.

Pada tanggal 18 dezer, akan di ramaiakan pemboekaan Stads-wacht di kota Taroetoeng, ber tempat digedong bekas toko Hen neman.

Oentoek melengkapi keramian pemboekaan itoe, sengadja di datangkan kemali stafmuziek dari Padang.

Pada hari tersebut, kota Taroetoeng bakal meriah: mana lagi berbesar hati akan melihat bersiapnya stads wacht, dapat poe la lagi dirajoekan muziek2 militer jang teratoer.

Dr Rasjid dengan Panis di Taroetoeng.

Siapa Dr Rasjid dan Panis memang tidak asing lagi pada peadoedoek Tapanoeli.

Kepada bestuur Panis ini, Dokter kita ada menawarkan soe-paja diterima mengadikan caus serie gedoeng Panis di Taroetoeng

Tetapi apa kata Panis, dengan pendek sadja didjawab: „tida bisa, sebab Panis dan antero pen doedoek Bataklanden, „t a r h i r i m s i t o e t o e“ akan ke anggotaannya di Volksraad, tidak sedikit menghasilkan dipithak pen doedoek Bataklanden.

Akan ini, dengan memperhatikan naga-naganja Dr kita itoe, boleh sepandapata kita dengan Panis. Tetapi kalau dipikir diba lik itoe dan goenjanja meloeloeaskan pengelahan, biar bagaimana poen, rasa menjelas kita tidak diterima.

Ihi satoe pengalaman djoega bagi Dokter kita.

GUST. ADOLF TOBIN

ARTIST

Taroetoeng Sibogaweg

Sanggoep memboeat merk dan gambar2 pemandangan, goena gambar-gambar oentoek re-clame. Menjampoe tjet, kalau perloe, kuer boleb lebuh dari 100 roepa. 12 tahoen bekerja dalam praktik. Modern !

Saban djam menoenggoe boeat berdamal.

Convoool Ingger's di Lajar Poetih

Pada kita di kabarkan, bahwa nanti pada tanggal 23 April akan dipertoendoekkan peperangan conooi Inggeris terhadap Djerman.

Segala kapal2 dagang dan pengangkoet keperloean peperangan tetap dibawah perlindungan angkatan laoet Inggeris oentoek menghindarkan bahaja dari pehak moesoh Bagaimana kegagahan conooi Inggeris itoe melawani moesohnya, dapat kita persaksikan sendiri nanti di lajar poetih Rex Theater Taroetoeng.

Perkara Parboeloan.

Pada tgl 28/29 Maart 1941 kembali perkara Kepala Negeri Parboeloan diadili di Groote Rapat Sidikalang.

Anggota Rapat, sengadja dida tang dari tempat lain, jaitoe: Leider : toe-an J. Keuning Griffier: Hamzah H. Galoeng dan Napitoepoeloe. Leden : Kepala Negeri van Hoeta Toroean, Kepala Negeri van Banoe area (Silindoeng), Kepala Negeri van Sihik kit (Hoembang), Kepala Negeri van Sonak malela, dan Kepala Negeri van Haoenatas.

Poetoesan : 5 pesakitan dihoe koem 48 1/2 tahoen, jaitoe : 1 Ama Ramotan 20 tahoen 2 Mathias 20 " 3 R. Lemeri Sitoemo rang 3 " 4 Br. Pasariboe 4 " 5 Lamzana 1 1/2 "

Soedah biasanja di Bataklanden, jg dibiasakan keadilan se karang toeangan na haloat marli doeng „r a d j a m a n g o e h o e m d o n g a n n a r a d j a“ hingga disamakan dengan menghoekom paroring atau koeli biasa ?

Tjamkanlah wahay Radja2 gereratie moeda !

Apa benarkah begitoe? Dan apa jg disoeroh te kenkan?

Bila „Bliksem“ soldadoe BB memberi rapport minggoean jg soelit2, maoe2 kita tidak pertja ja, sebab:

Masah bisa ada sekarang tengkoel tengkoel atau biang keladi „m a n g a r d o h o n h a r o t a s i t e k e n o n = mengatjoeh=atjoeckan blan co papier boeat ditekenkan, oentoek mengisi kolom hitoengenja, berapa banjakna si inlander jang manis itoe jang pro B. N. Z. dan si Batak jang pro H. K. B. P.

Kata „Bliksem“ lagi, doea ditanya, satoe diisi, d i k o l o m s o e k a n j a, agak „moellop moellop saotik“ dibikin si inlan der jang tjeridit itoe, seperti ma in „tjaboet na martali i“ !

Achirnja ini, tidak hebat asal djangan ada radja2 dimintai tanda tangannya dimoeka HPB. sebab kita boleh pertjaja semoea HPB disini berdiri sama tengah. Kalau poen t de Kleine dengan perantaraan . . . minta beberapa radja2 boeat bersahabat datang di istana di Sipo holon masah bodohlah ! asal

djagan ada peneekenan jg seroe pa dengan jg diatas.

Peristiwa ini boleh menambah stof bagi t Zendingsconsul.

Kita tidak taoe apa akal ini bergona pada BNZ.

Circulaire pada goeroe2 Zending.

Seperti oedjan loempoer jg ke ras dan petir jg tertjoerah dari langit jg ketoedjoe rasana bagi goeroe2 zending di Bataklanden kalau benar ada menerima soerat ciculare dari toe-an2 parasi roha pandit dari pihak BNZ jg melarang mereka itoe melang gani soerat2 chabar Batak.

Satoe dari pada sebab boleh djudi dengan pers campagne dari Siantar kalau ja benar.

Tetapi kalau boekan itoe atau poen karena itoe barangkali tjoekoeplah itoe mendjadi boekti bahwa goeroe — goeroe Zending di Bataklanden, boekan lagi kita poenja, atau boleh dijadi akan dipotoeskan nanti dengan sekalian pertalian familie karena isme itoe, kalau tidak bisa lagi bertaoet dalam semangat kebangsaan, sebab koeasanja B.N.Z. itoe, roepaanja lebih besar lagi dari koeasa Rijnsche Zending, se masah tahoen 1888 di pertjaja kan mendjadi adviseur pemerintah.

Didalam perlakoean ini boekan nasif s k Batak jg ketjiwa, tapi nasih antero bangsa Batak, sebab masih ingin lagi toeanta parasi roha menghendaki kita berlakoe bisoe.

Tanggoenglah toean-toean. -o-

Peringatan boeat lain kali

Seperti kita sendiri, memang tidak keberatan, kalau bisa banjak kali beroelang-oelang me ngadakan Bazaar oentoek Spitfire.

Tapi sementara sekarang, perloe diperingatkan, bahwa bila akan diadakan lagi, baiklah di bikin verkoopboek, dengan meneliskan prijs2nya benda benda jang hendak didjocal disitoe, soepaja tidak bisa k n o e i e n !

Kita pikir begini bisa lebih terpilihara pendapatannya soepaja bisa lebih banjak lagi penda patannja dari pada Bazaar jang soedah lajoe !

Spitfireonds

„Batak Bergerak“ moelai seka rang soeka mengoepoel dan menerima d e r m a oentoek Spitfire.

Kita moelai dari personeel BB f 5.-

Siapa lagi ? !

ERRATA

1. Moeka 1, koiom 2 garis 15 dari bawah ditaelis „dibengkok“ mestinya „dibengkak“.

2. Moeka 1 kolom 3, garis 28 dari bawah ditaelis „setjara“ mestinya „setara“.

3. Moeka 1 kolom 5, garis 19, atas, ditaelis . . . „mengkoel haknja dan capacitefnja, be liau karena kepatoetan“ sebetoel nja „mengakoei haknja dan capa citeit beliau, hanja kerna kepatoetan“

4. Moeka 1 kolom 3, garis 3 dari atas ditaelis „pemoema2“ sebetoelnya „pemoeda2“.

Pengetahoean.

GOENANJA BACTERIE

II

Dalam artikel satoe, saja terang kan akan saja menerangkan goenjanja Bacterie, maka dibawah ini saja terangkanlah sekedarnya.

Perkataan Sehat djiika ditulio kepada makaoed oemoem sama artinya dengan arti kata Biasa. Bila kebiasaan itoe berroba, seperti perubahan 2 x 2 satoe dengan 3 atau 5 dikatakanlah sakit atau loear blasa dalam bahasa oemoem.

Pada BIASANJA bolehnya manusia Manoesia setelah beroemoer 80 sampai 100 tahoen, maka djiika koerang atau lebih dari itoe dikatakan loear blasa, jaitoe satoe disebabkan oleh Bacterie.

Djika oempamanja kebiasaan itoe berdjalanan heroes, artinya Manoesia mati dalam setelah beroemoer 80-100 tahoen semoeanja, maka menoeroet hoekoem 'akal moengkin doenja ini penoe Manoesianja sehingga menjoesahkan kepada Menoesia sendiri, bersem pitsempit ta ada tempat bergerak satoe sama lain ta ada tempat tjiari makan.

Kalau begitoe dan, jang tersebut diatas ini boleh menjerang kan sekarang, bahwa Bacterie itoe ada GOENANJA memboenoeh sebagian dari Manoesia itoe, ia boenoeh sebagian dalam waktoe anak, sebagian waktoe moeda, sebagian waktoe beranak dan lain-lain sebagaimana.

Orang bertanjak barahkali, kalau benar ada goenjanja Bacterie goena apa diadakan Dokter dengan obatnya sekali?

Pertanyaan ini memang boleh ditentukan, dan akan saja diajwb bagini:

Sekalipoen ada goenjanja Bacterie hendaklah tahoe mempergoenakan dia, hendaklah mengenal batasnya. Artinya, kekoesaan Bacterie itoe, selama orang belum pandel mempergoenakan, patoet di rem sedikit oleh Dokter, dan obat-obatnya sekali, sebab djika tidak direm sedikit, boekan tidak boleh djiadi Bacterie itoe melilit kebiasaan jadi memboenoeh Manoesia semoea sehingga doenja ini tidak ber Manoesia lagi. Tambahan lagi, djika Manoesia oempamanja mati semoea, Bacterie tak dapat mati lagi, lapoen moengkin akan mati djoega semoeanja. Maka djika Manoesia dan Bacterie telah mati semoeanja, apakah artinya doenja ini lagi?

Djadinja, Dokter itoe memang besar goenjanja, toekang rem sedikit, jaitoe menjadi EVEN WICHT diantara Manoesia dengan Bacterie soepaja doedoear tidak terialoe.

Satoe lagi pertanjakan. Bisakah Dokter2 dengan obatnya se kali memboenoeh segala Bacterie itoe?

Tidak bisa, atau sekalipoen bisa oempamanja-tapi tidak boleh, sebab bila Bacterie itoe te boenoeh semoeanja sama artinya dengan doenja akan penoe Manoesianja.

Tetapi, perkataan TIDAK BOLEH ini sebenarnya tjoema didalam akal sadja, dilear itoe djika bisa memang ilmoe Dokter berkehendak akan memboenoeh djoega semoeanja.

Perkara-perkara Bacterie jang beloem diketahoei oleh Dokter masih banjak, perkara perkara penjatik jang telah diketahoei oleh Dokter Baoterinja masih banjak jang beloem bisa diobati. Maka perkara perkara jang beloem di kenal ini, dan perkara perkara penjatik jang beloem bisa dilakukan.

batil itoe, itoelah jang mendjadi sebab maka Bacterie itoe dengan automatisch tidak boleh diobenoeh semoeanja.

Dalam tiga matjam keadaan itoe, jaitoe Manoesia, Bacterie dan Dokter telah kelihatan sedikit banjak kegoenaanja, djoerga kelihatan nafoe kehendakna masing masing Manoesia berkeheken dan hidoeo seoemoer hidoeo, Bacterie berkehendak djangau dapat diobati dan Dokter berkehendak poela memboenoeh Bacterie semoeanja. Tetapi kehendak itoe tidak boleh, seperti ramboet kepada sekalipoen toemboeh seloeloe tidak boleh lebih pandjang dari kaki, atau seperti kajoe, sekalipoen toemboeh seloeloe tidak akan lebih pandjang dari tingginya, tidak akan sempoi memboeoeng ke langit.

Berhoeboeng dgn perkataan GOENA tadi, banjak orang kira tjenema barang jg la terima langsung ada goena, sedang jg lain dari itoe seperti tidak ada goenaja kepada dia. Seperti Manoesia kebanjakan, kira tjoema Nasi, Daging, Sajoer2, Pakajan, bini bagoe atau . . . laki manis jang ada goena, tapi seperti segalia barang jg boeaok, seperti Taik koeda, Taik karbouw, Taik ajam atau Taiknja sendiri terpandang olehnya seperti tidak ada goena sama sekali.

Dengan sesoenggoehnya segala itoe ada djoega goenjanja, tetapi dengan berdjalanan djaeoh, berdjalanan tidak langsung, melainkan dengan perantaraan jang lain batre orang itoe terima kegoenaanja. Seperti segala Taik misalnja atau seperti segala barang jang boeaok, boekan main baeknja akan membagoeskan toemboehnya toemboeh memboehan membagoeskan sajoeraan makanan Manoesia dan membagoeskan roempoeat makanan sapi atau karbouw enz.

Dengan perantaraan sajoer ada sedikit dekat, tetapi djika dengan perantaraan roempoeat diterima djiu sekali, sebab ia mesti dimakan sapi doeoe, setelah dimakan akan menjadi dagingnya doeoe dan setelah menjadi dagling maka djika sapi tersebut dipotong toekang daging, dildjoel dipasaran, kita beli, kita masak dan kita makan baroelah sampai kepada kita kegoenaanja tadi.

Djadinya, semoea itoe ada goenjanja kepada orang, seperti org sekalipoen mati dan boeaok ada goenjanja kepada makloek jg lain. Tjoema masing2 akan menerima kegoenaanja ada jg langsung (direct) dan ada jg tidak langsung (indreci).

Tiap2 barang jang ADA, ada goenjanja, sedemikian kegoenaanja sehingga dengan kodrat Allah djoega membéti hak dan kewaduhan kepada hidoeponja ma sing2.

Tidak ada GOENA djika tidak ada HIDOEP, hidoeponja tidak akan ada djika tidak ada kehidoeponja.

Kehidoepan kepada Manoesia terbilang NASI enz. Kepada Bacterie terbilang ORANG enz, dan kepada Dokter terbilang GADJI enz.

Betapa tiga keadaan ini berdjaoang dalam mentjarijanakah oentoek hidoeponja, saja akan terang dalam artikel tiga.

P.G.B. ZAINOEDDIN.

Kabar Berita.

Ir. Soekarno

Koran-koran Indonesia jg tadi nya membitjarakan dengan ramai akan kemoengkinannya tjaboetan besitt pengasigan atas dirinja Ir. Soekarno, adalah omong kosong belaka.

Malah menoeroet pechabaran dari pes poeth J. Bode, hal ini dakah pernah menjadi soal opeh pemerintah.

Maka beliau sekarang masih tetap di tempat pengasingannya di Bengkelen dengan pendjagaan poest jang keras.

-8-

Kampoengvorming

Sementara hampir dalam does tahoen ini, ketjek2 kampoengvorming itoe soedah agak soenji, tidak seperti siboenka dimasih pembongkaran tarombo atau stambom neneke yg soedah ti-doer dalam koeboean itoe.

Roeapanja sekarang moelai lagi, sesoedah mendengar ada satoe doea tempat jang dimoelai.

Entah itoe oentoek proef (pertobaan) tidak djielas pada kta.

Kita peringatkan: bahwa dari pada satoe2, baik sadja sama daki, djangan nanti berhamboera wang orang, pada hal ditempatnya boleh djiadi sampai habadjina belom lagi.

M Sipahoetar masoek film

Kita diberi kabar oleh sah seorang familierna bahwa tadi M Sipahoetar kira kira soedah tiasati masoek film.

Chabar ini, tjetjok djoega dengan "Mata Hari" dengar.

Slapu t Sipahoetar ini, jualah anak dari Baginda Tertius Sipahoetar bekas Hoofdcraane Gunzel en Schumacher Taroetoeng.

Sedang M Sipagoetar ini, ja

lah satoe2nya pembangoon pers

bureau "Antara" di Betawi.

Tidak sadja di "Antara" pena

beliau dikenal orang, tetapi da

lam soerat soerat chabay lain

poen, seloeloe orang poedjikan ke

tadjamann penanoja.

Pendek dalam doenja jurna

listiek, masoeklah la ditarisan

jang mahir.

Maka kalau sekarang beliau akan mentjeboerkan dirinja dalam doenja film sangat boleh dia di berhoeboeng dengan kesehatannja jang kemoedilan ini sedikit ada diganggoe sakit t.b.c.

Pada kita biarlah la masoek film dengan kesatuan badannan poen kembali seh. seperti sedia kala, moedah moedahan dapat

kiranja beliau mengareng dan memperstoendjoekkan cultuur dan ada 2 slerta historisch2 Batakoe len dengan kebesaran ada2 jang origineel apa lagi kalau da pat diimoeleit dengan riwij Raja Singamangaraja dan dengan segala kebesaran-jna,

Anak Adjaib.

S. S. Soetis

Di Ampang Ommelanden van Palembang beberapa hari J. I. telah diwirikan seorang anak adjaib.

Keadannja lalahanak jg baroe tahirkan itoe tlada mempoenjal ampoeroeng kepala.

Diatas poentjak kepalanya hadia terloengoe benakuja jg loek.

Ketika kita menjaksikan anak itoe masih hidoeo. Kedjadian ini telah meagemparkan pendoeck dan banjak sekali orang datang menjaksikan.

NAMA M. DJONI ALIAS BANTENG GEMOEK DI PEDJAMBON.

Berhoeboeng dengan pengasian M. Djoni ke Digoel jg tadi berntempi di Medan diantara lain2 Toear Soangkoep mengoetjapkan pendapatannya di roegan Volkraad sebagai jang ber

rikoet:

Toean Voorziter! Berdasar atas keterangan saja semoeula, menyebut hemat saja tidak ada oentoek alasan oentoek pengasian misainja toean Mohd. Djoenari dari Medan. Apakah kepentingan dan pengaruh orang ini dalam masjarakat Indonesia di Medan ataupoendi Sumatra Timor?

Walaupoen di Soematra Timoer ada 10 Djoni, soedah pasti ketentraman oemoem tidak akan terganggoe disana, oleh sebab sebenarnya pendoeck boemipoetera disana soedah immuum

lakukat atas pengaruh2 djeiek dan sebabnya ialah karena pendoeck disa menganoet agama Islam dengan besar dan tjetjok.

Kalau orang berkata tentang bahaya oentoek negeri, maka me noeroet hemat saja, assistent resi

RUBRIEK LOETJOE

Ajam Panggang

Obat ultwinding baroe oentoek kaoem Eva Ig sembrono.

Kalo njonja roemah terialoe tjanistik, sering2 membawa keseng saraan. Makloemlah, serangan mata dari loear negeri terialoe banjak.

Begitoeolah soedah terjadi saat drama di Bodjonogoro terha dap dirinja seorang perempuan bernama Djakinab. Lantaran kalinja kaoem2 Don Juan, perempuan ini terseret2 kedjoerang randjau. Kasidin, soeaminja soedah mensehati sampai beberapa kali, tetapi tidak mampu. Wak toe malam, roemahnja ditinggalan, oentoek berdoeup dengan kekasih2 lain.

Pada saat jang paling achir, kerna perboetan Isterinja jang serong, vonnis sang soeami mendapat bekrachtiging, darahnya poen mendidih (areometer petah viampunt habis!), pipi Isterinja poen kedoea belah pihak diiris2 kajak daging tjap-tjai, sehingga berlioemoeran banjak drsah.

Kepada jg berwadjib diberikan alasan, bahwa dengan keadaan demikian kehilangan pipi kiri-kanan, kaoem laki2 tidak soeka lagi melihat Isterinja, sebab tidak tjap-djempol lagi.

Nederland dibom dengan Thee Indonesia.

Raf pada minggo jang lluat mentjorhan 75,000 boengkoes thee Indonesia à seratoes tigram di Nederland. Boengkoesanja ditjap dengan bedera si tiga war na serta tertoeles "Nederland akan bangun kembali, Salam dari Nederland-Indie Merdeka. Djangan poetoes asa".

Kalo Kaliber mendjadi opsi dari angkatan Raf, boekan tjema thee lagi jang akan djdijatohkan di Nederland, tetapi mesti ditambah dengan bom kaliber besar soepja persedian2 moesoech mendjadi aboe.

KALIBER

dent Remment aas. resident Djem ber jang pro Djerman dan beris teri perepmoean Djerman itoe lebih berbahaya lagi dari pada toean Mohd Djoni dan kontjo2nya.

(Toeau Verboom [vc.] : Dus kedoea doeana berbahaya boeat keamanan negeri menoeroet ang gapan Toeau !)

Marilah saja terangkan bahwa toean Remment lebih tjetjok dibegitoe lagi dari Djoni.

Toean Voorziter : Djangan la keluar dari pokok pembijayaan. Tempoh bltjara Toeau ham pir habis!

Toean Soangkoepon : Lebih djaeoh djanganlah kita loepakan baha dengan mengasingkan Mohd. Djoni ke Digoel maka kaloeorganja jang tidak toeroet bersalah itoe djoega kena hoe koem Jakni isteri dan anak anak nia? Apakah hoekoeman ini tidak berat? Tidakkah bisa ditoen-djoekkan lain tempat baginjá dàri pada Digoel ?

Memperkenalkan lagi.

Oentoek kelenkapan perkemanan pegawai B. B. sekarang perloe lagi menerangkan, bahwa t. Justin Sihombing jang mendjadi medeweker t. v. colpolteur, siapa soedah lama o rang taoe tadinja satoe2nya pem bantoe dari Bintang Batak.

Sedang t. Batara Soeboe, verantw. redacteur boleh lah diperkenalkan selakoe toeck mimpi, jang radjin sampai beramboet poeti soeka berlomba dijadipembangunan ketjil akan pembaharuan masjarakat.

MAOE OTAK TERANG Minoemla

KOFFIE TJAP „TEROMPET“

Bersih

Enak

Haroem

Tetap terdjaga kwaliteitnya.

MEMOEDIKAN DENGAN HORMAT.

Eigenaar

DJAGOEMORTAP SITOMPOEL.

Revierstraat No. 16 Taroetoeng.

„L I M“

BRÖOD en BANKETBAKKERIJ

Pahaeweg No. 8 TAROETOENG

Sedia mendjoel roepa2 roti, biscuit, koewe2, cake, banket dll. Sanggoep menerima pesanan koewe2 oentoek di hidangkan dalam perdjamoean pesta pesta dan keramaian.

Silakanlah ambil pertjobaan, tentoe menjenangkan, Menoenggoe dengan hormat.